JETS COMICS

ベルセルク

30

三浦建太郎

ベルセルク 30 三浦建太郎

白泉社

ISBN4-592-13728-0

C9979 ¥505E

定価 本体505円+税

雑誌44322−32

9784592137283

1929979005054

BERSERK

白泉社

Berserk
by Kouji Kentaro

Berserk
by Miura Kentaro

BERSERK 30

JETS COMICS

ベルセルク30

キャスカ Casca

La experiencia del eclipse completo vuelve a la mente de la antigua comandante de la banda del halcón. Ahora, no puede hablar ni expresar sus sentimientos. El amuleto de Flora apenas la protege de la marca que atrae a los malos espíritus.

ファルネーゼ Farnese

Antiguamente asignada como la comandante de los Caballeros del Vaticano de la Cadena de Hierro, y heredera de la rica y prestigiosa casa Vendemion. Renunció a esa vida para aprender sobre los caminos del mundo de Guts.

ガッツ Guts

El personaje principal de esta recopilación. El espadachín negro, quien continuamente recuerda su alma para proteger a Casca y cambiar a Griffit.
Su esfuerzo es, en una palabra, heróico.

イシドロ Isidro

Su sueño es convertirse en el espadachín definitivo. Sin embargo, su habilidad falla desastrosamente una y otra vez. Aún así, se esfuerza por conseguir su sueño. Actualmente, utiliza artefactos basados en el elemento del fuego.

パック Puck

El elfo que hace mucho que viaja con Guts. Controla el viento y es capaz de sanar heridas con su poder.
Esto queda más claro diciendo que es un espíritu del viento. Puede transformarse en la castaña Puck.

セルピコ Serpico

Aunque actúa como compañero de Farnese, es en realidad su hermano mayor. Sin embargo, su relación de sangre es desconocida para Farnese. Habilidoso en combate, suele usar armas basadas en el elemento del viento.

シールケ Schierke

Aprendiz de la bruja Flora del árbol espiritual Manor. Utilizando muchas técnicas, sirve de soporte a Guts y los demás. Aunque a veces usa técnicas que no puede manejar, siempre se expone al peligro para ayudar a Guts y sus amigos.

グリフィス Griffith

Bajo el eclipse del Behelit de Crisol, se convirtió en God-Hand Femto. Más tarde, se encarnó en el eclipse provocado por el Apóstol con forma de huevo, y regresó al mundo material.
Se ha convertido en el "Uno absoluto", sin comparación en la tierra. El líder de la neo-banda del Halcón.

ロデリック Roderick

Tercero en la línea de sucesión en el trono de Ys, un país oceánico bajo la influencia del Vaticano, y ahora capitán de su armada. El tenía amistad con el hermano mayor de Farnese y se convirtió en el prometido de Farnese.

ベルセルク 30

CONTENTS

千年帝国の鷹篇（ミレニアム・ファルコン）　鷹都の章（ファルコニア）

決闘（DUEL）……13

教圏の宗主……33

妖　虎……53

乱　入……73

錆びた鳥籠……93

宣戦布告……113

妖獣侵攻……133

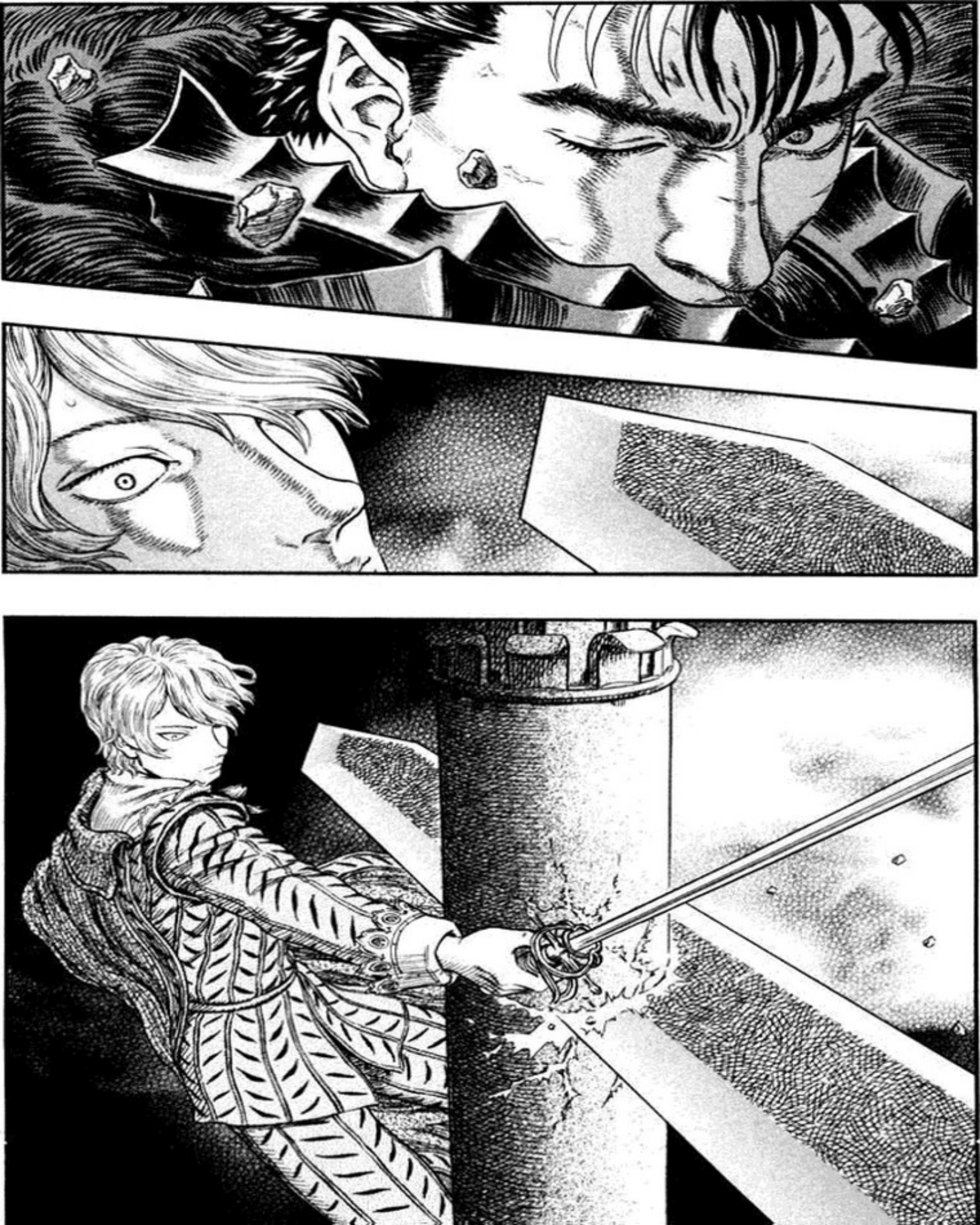
天　啓……153

妖獣都市①……175

妖獣都市②……195

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。



¡Mierda!

ドガッ
ギリ
ギュン
ドン

リュ…
ズバ
ズバ
ピュッ
ガ ガ
ガ ガ

S... Serpico, ese tio. Está luchando sin su capucha mágica así ...

... ¿o es todo parte de una estrategia?

Está usando los pilares para esquivar los ataques de Guts ...

La está haciendo bastante bien para ser un aprendiz.

Me gustaría tenerlo como alumno.

Tu espada marcada tiene un poder destructivo que no puede considerarse una espada. Podría romper una roca en dos.

Lo que la hace excepcional es el poder que tiene al alcanzar su máxima velocidad.

Pero, sigue siendo una espada después de todo,

Su movimiento se verá entorpecido por los pilares y no podrá alcanzar su máxima velocidad.

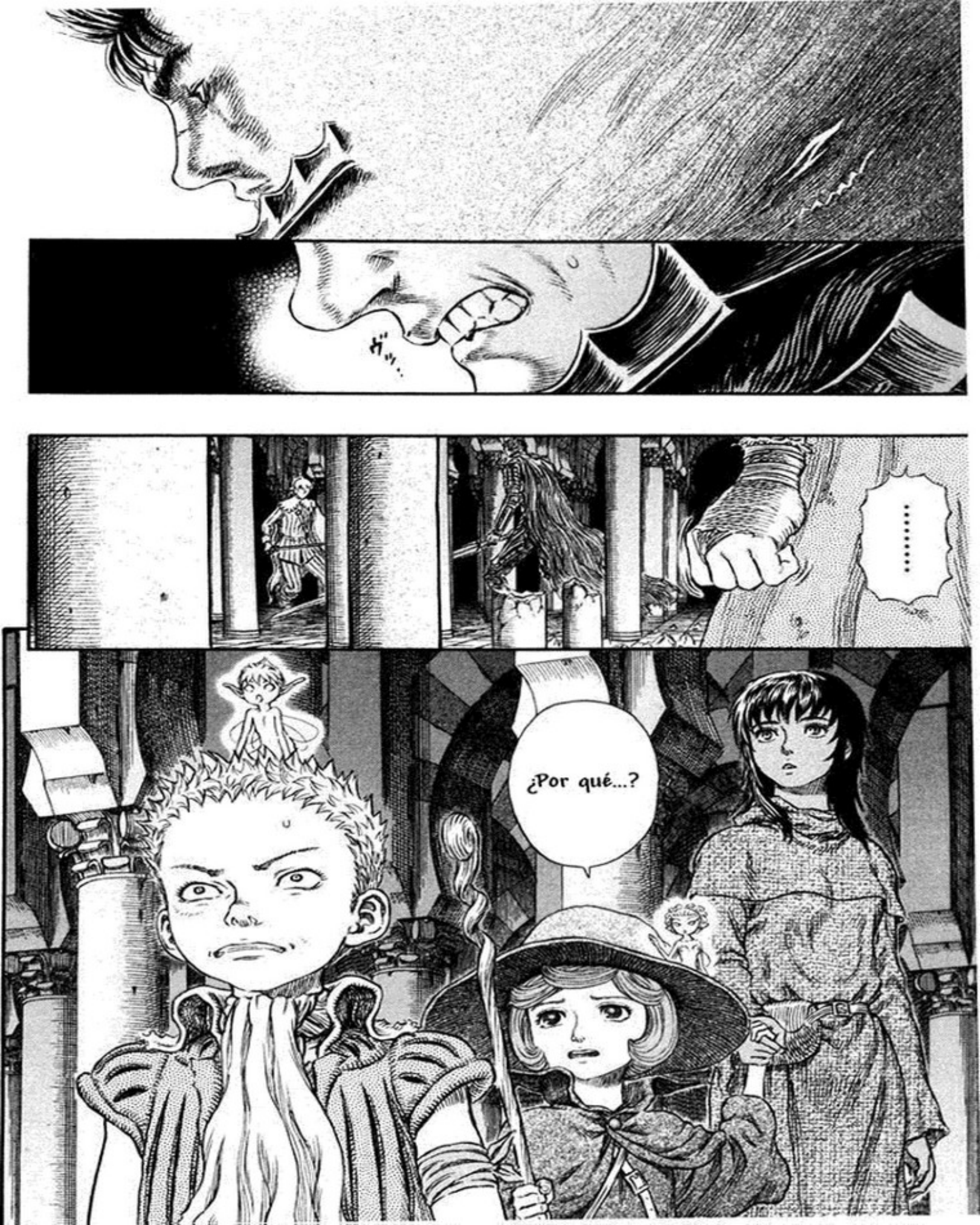
Aquí, no importa cómo maneje la espada,

カ
Además, sus heridas no han sanado por completo ...
ギャリイン

Pero aún así, sigue teniendo la fuerza para destruir los pilares en un momento.
Las oportunidades que tengo para alcanzarle son limitadas.
No podré esquivar sus ataques eternamente.
Como esperaba, una estocada. ¡Eso es lo único que puedes hacer aquí.!

Si esquivo esto ...
¡Aquí!

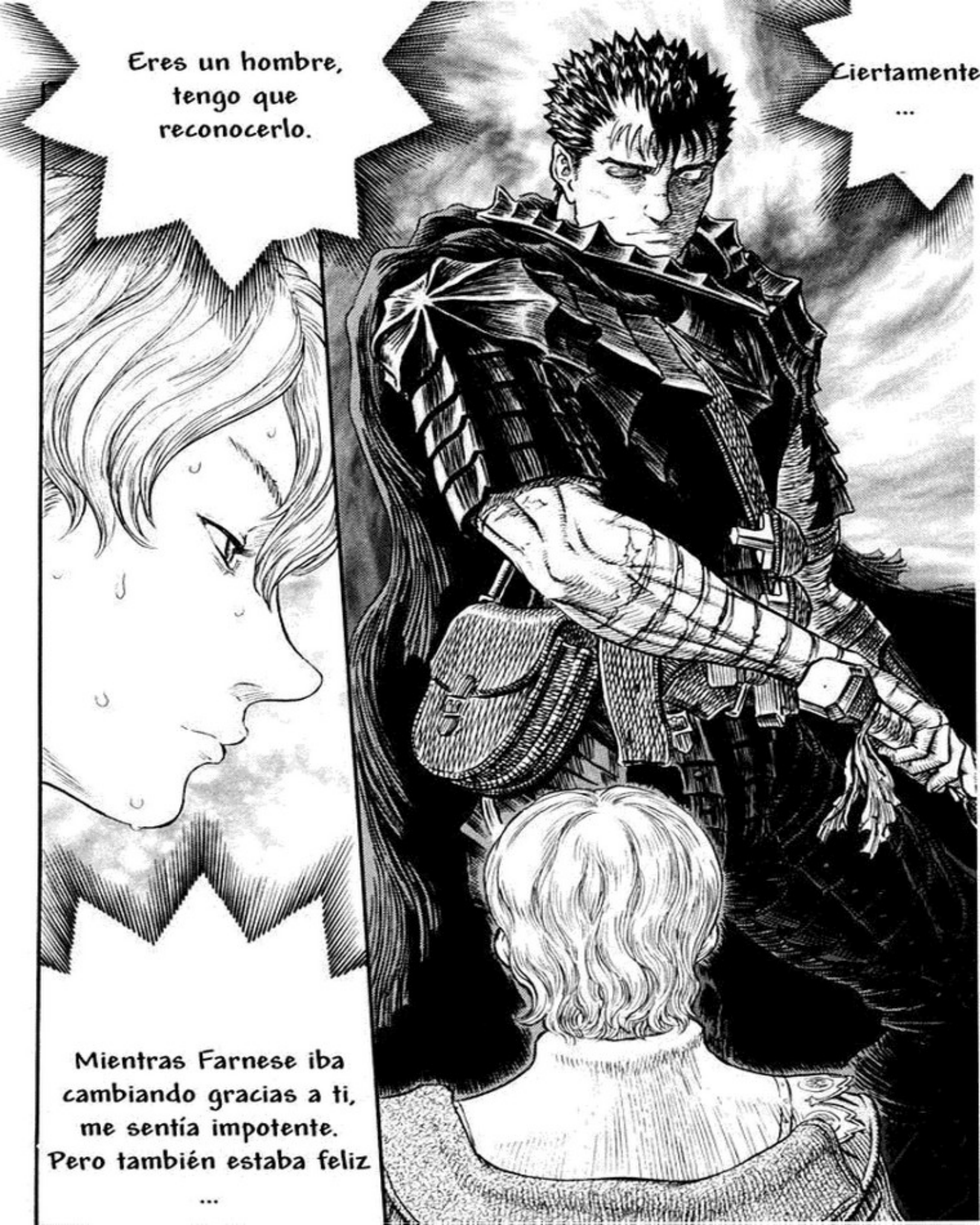
UH!
Ha cambiado la forma de agarrar la espada...
¡Ha leído mi movimiento!
.....!!


ガッ...
.....
¿Por qué...?

Extraordinario.
Es tan fuerte como esperaba.
Yo soy una persona que no suele tener emociones violentas.

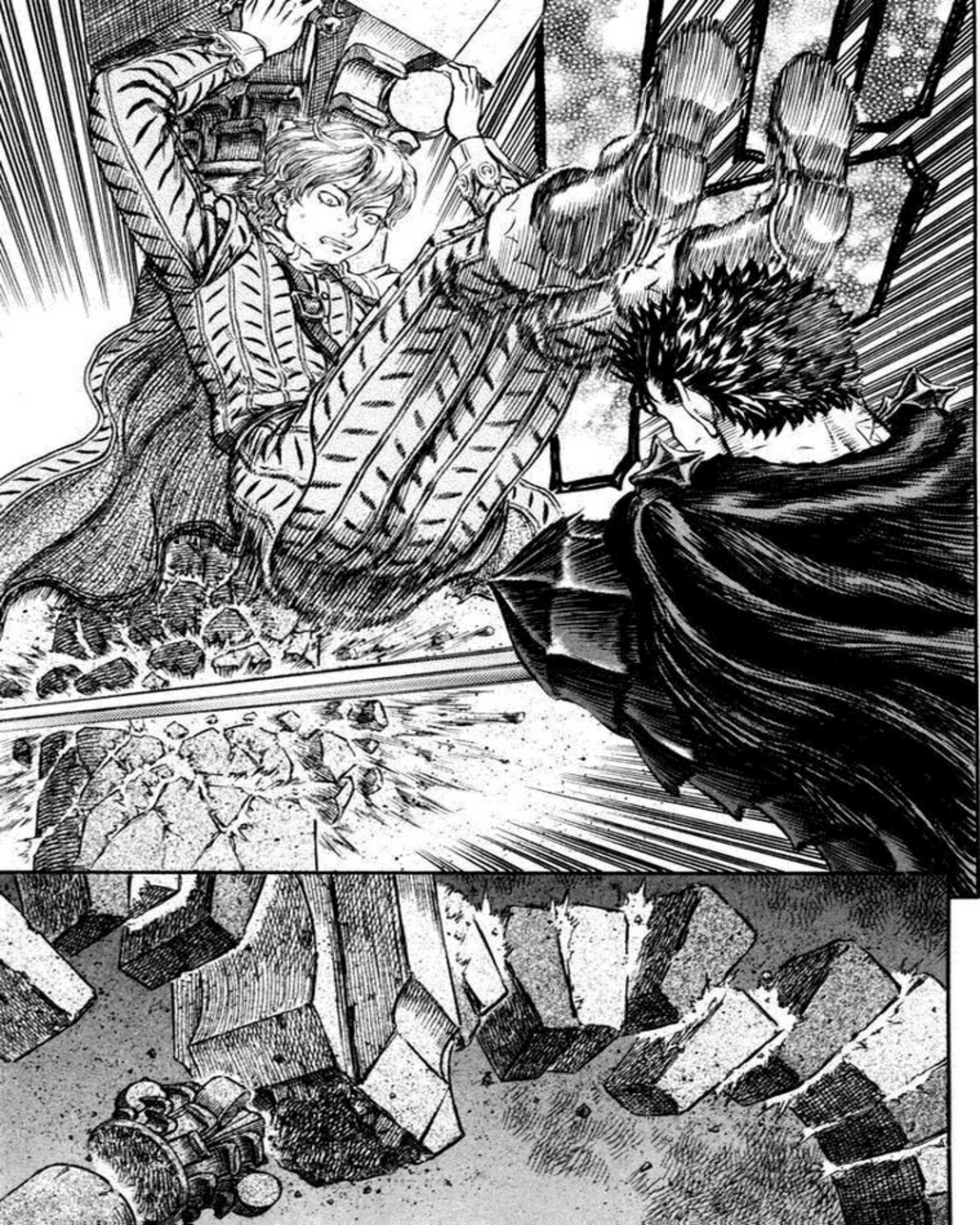
Siempre que una situación parecía insensata, he encontrado la forma de calmar mi mente.
Siempre me he adaptado al entorno, perseverando sin importar la situación ...

Quizás sólo era que mi corazón se mostraba indiferente.
¿Adaptado? No...
Hemos cambiado; no sólo la señorita Farnese, también yo.
Pero tras conocerte y viajar contigo
Quizás mientras subconscientemente intentaba mostrarme indiferente, de algún modo tu calor me ha afectado.
Tú eres alguien que siempre ataca y vive siguiendo sus emociones. Como si fueran un fuego del infierno.


Eres un hombre, tengo que reconocerlo.
Ciertamente ...
Mientras Farnese iba cambiando gracias a ti, me sentía impotente. Pero también estaba feliz ...

No puedo permitirlo.
Ese es el porqué...
Si lo hago, terminará así...

¡Oh, Serpico ...!
PICO
¿Cuál es su altura en pulgadas?
Mierda!
¡Serpico...!
?
!
Ya no hay más pilares alrededor...
Evadir sus ataques por más tiempo.
No puedo ...
Este es el último...



Yo...
¡¡Estaba esperando esto!!

ドドドドド

Gah...
……!!
ｱｶﾞｳｳ..

¡Serpico ...!

¿E- Estás vivo?

¿Lo habías planeado así?

No creía que usarías los pilares que caían ...

Ugh ...

Está vivo

ha sido casualidad

No,

Dándonos más trabajo...
Déjame ver.
.....
Tú y tus reflexiones.
Tú cabeza está sangrando.
Serpico
Yo...
No importa como
no dejaré que ocurra...
así que por favor ...
¿Qué te pasa Schierke?
La han hecho llorar.
?

No lo sé.
.....
Guts, antes de encontrarte con Farnese..
¿Qué...
¿Qué has planeado hacer?
Pero voy a ir a verla ...
Está decidido.

Tú...

ガチャ

Vamos, daos prisa ...

¿En serio estás pensando en volver allí?

Hey...

En serio?

¿Vas a luchar

Sí.

.....

הה.

¿Estás bien?

Siento como si tuviera una campana en la cabeza

El no es tan débil cómo para derrotarle tan fácilmente ...

una coinci-dencia...

Lo del final fue ...

P-Pero...

Así es un verdadero espadachín.

Él estaba serio, pero...

Condición ...

Hay una tácita condición por la que ha aceptado.

.....

El camino del espadachín es el de un corazón frío

Tendrá una muerte solitaria

No utilizó ni flechas ni su cañón. Él fue muy correcto y honesto... Entonces, yo estaba en ventaja...

El aceptó mi desafío de espada a espada. No le importó la mala situación en que le dejaba.

Se necesita algo más para obligarle a usar los poderes de la armadura...

Y más aún, no reveló los poderes de la armadura.

en esa insumisa armadura.

debería poner mis esperanzas

Si es así,

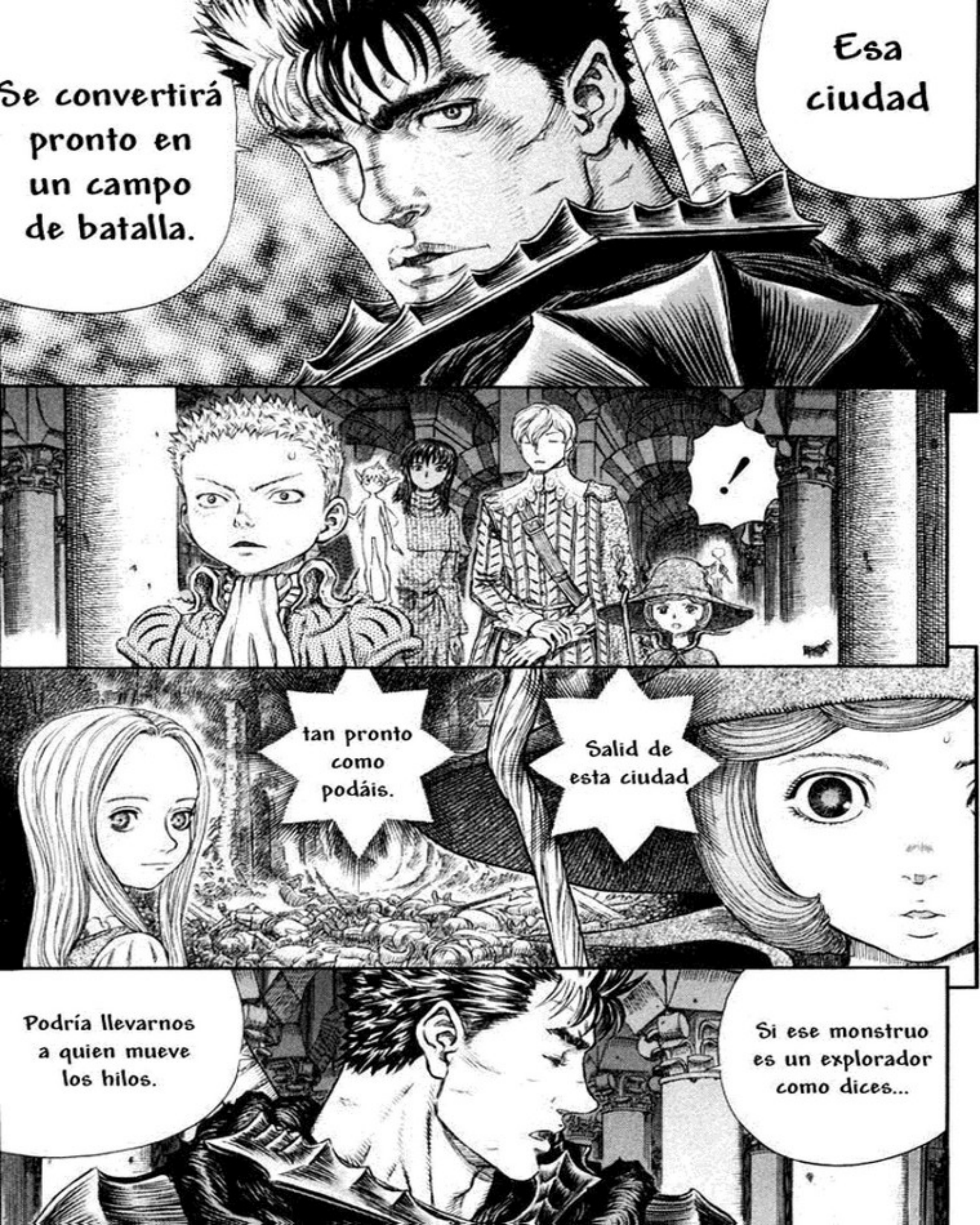
Daos prisa u os dejaré atrás.

Ese monstruo de antes está sacándome de quicio ...

V-Vale...

.....

La playa...
No se porqué creo
ha entrado en este palacio.
Algo parecido a lo que nos atacó en la playa
¿Monstruo?
Que debería saber la respuesta a eso...
Sí
Eran definitivamente Kushan.
Los hechiceros que maté en la playa...
La única respuesta...
En ese caso...
Los Kushan utilizan a otros monstruos como exploradores ...
Ese ataque tenía algo que ver con esta guerra ...


Se convertirá pronto en un campo de batalla.
Esa ciudad
!
tan pronto como podáis.
Salid de esta ciudad
Podría llevarnos a quien mueve los hilos.
Si ese monstruo es un explorador como dices...

Está en peligro...

Farnese

ギュッ

UM

U..

ゴソゴソ

Me adelantaré.

Vamos ...

Entonces... Serpico...

Esto
El Slip quiere volver con su maestro también.
Oh, es tan emotivo.
!
.....

Federico de Vendimion.
El tercer maestro de la casa Vendimion

Me enorgullece anunciar la llegada
Del portador del título de "Señor de la escama".

No solo naciones, también los cofrades de la Iglesia dependen de él.
Muchas naciones, incluida Tudor, no podrían ir a la guerra sin su apoyo.
Ese es Federico de Vendimion, Señor del imperio de Vandimion.
Es el soberano del poder
Dignidad ...
Hmpf ...
¿Serpico?
!
.....
.....

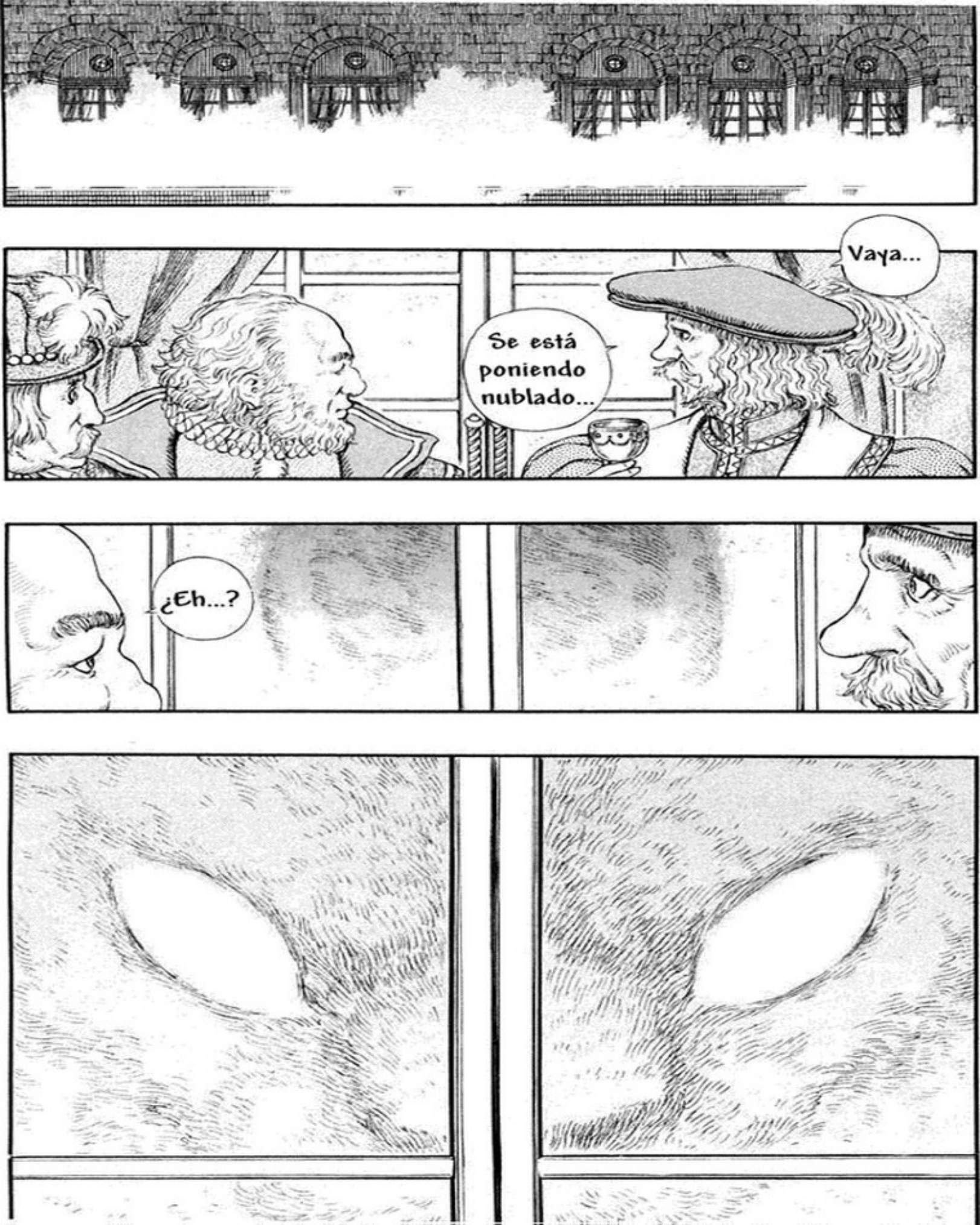
Roderick...
En cuanto nuestro padre termine de hablar nos largaremos ...
Otras naciones y notables aliados están entusiasmados por este evento.
Con la mayor fuerza militar jamás reunida de la Iglesia, estamos al borde de la guerra que comenzará mañana.
Altos cónsules señores de Vitranis y demás administradores de esta ciudad. Es un honor estar aquí esta tarde.
Pero esta es nuestra última ceremonia antes de enviar a las tropas, así que disfrutemos de esta tarde.

¡Brindemos por la victoria!
Es el tercer hijo del señor de Vandimion
¿Quién es ese?
Me gustaría hacer un importante anuncio con el consentimiento de la casa de Vandimion.
Aprovechando este brindis...
Damas y caballeros
¿Magnífico?
!
.....

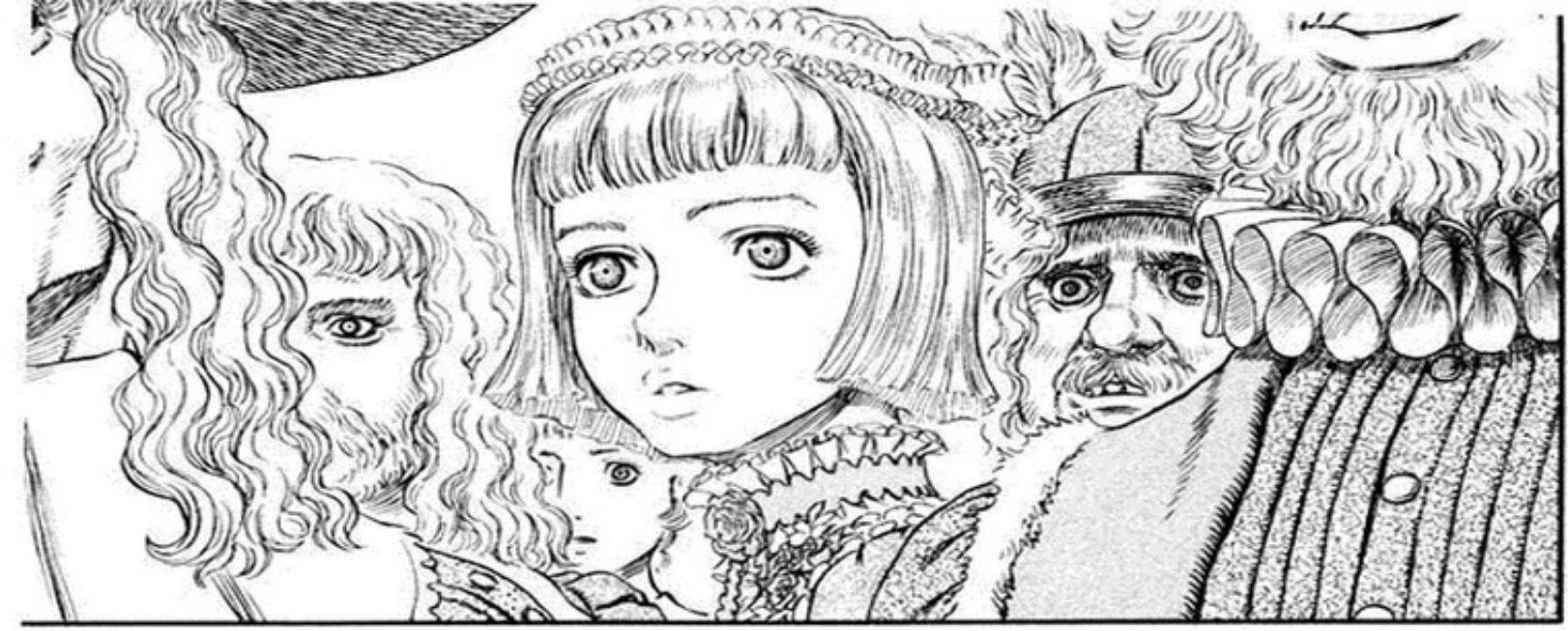
¡Me gustaría presentaros a dos personas!
Esta es la tercera línea de sucesión al trono de Ys, Roderick de Schtauffen y mi herm...
He...
¿Hermana...?
Serpico ...

Magni-
fico
OH
OH
P..
Padre...
¿Qué es
este
anuncio?
Yo...
eh...
Esto
es...

ゴゴゴゴ…


Vaya...
Se está poniendo nublado...
¿Eh...?

KYA AA!
¡De repente, una fuerte ráfaga de viento ha roto la ventana...!
¿Qué es eso...?

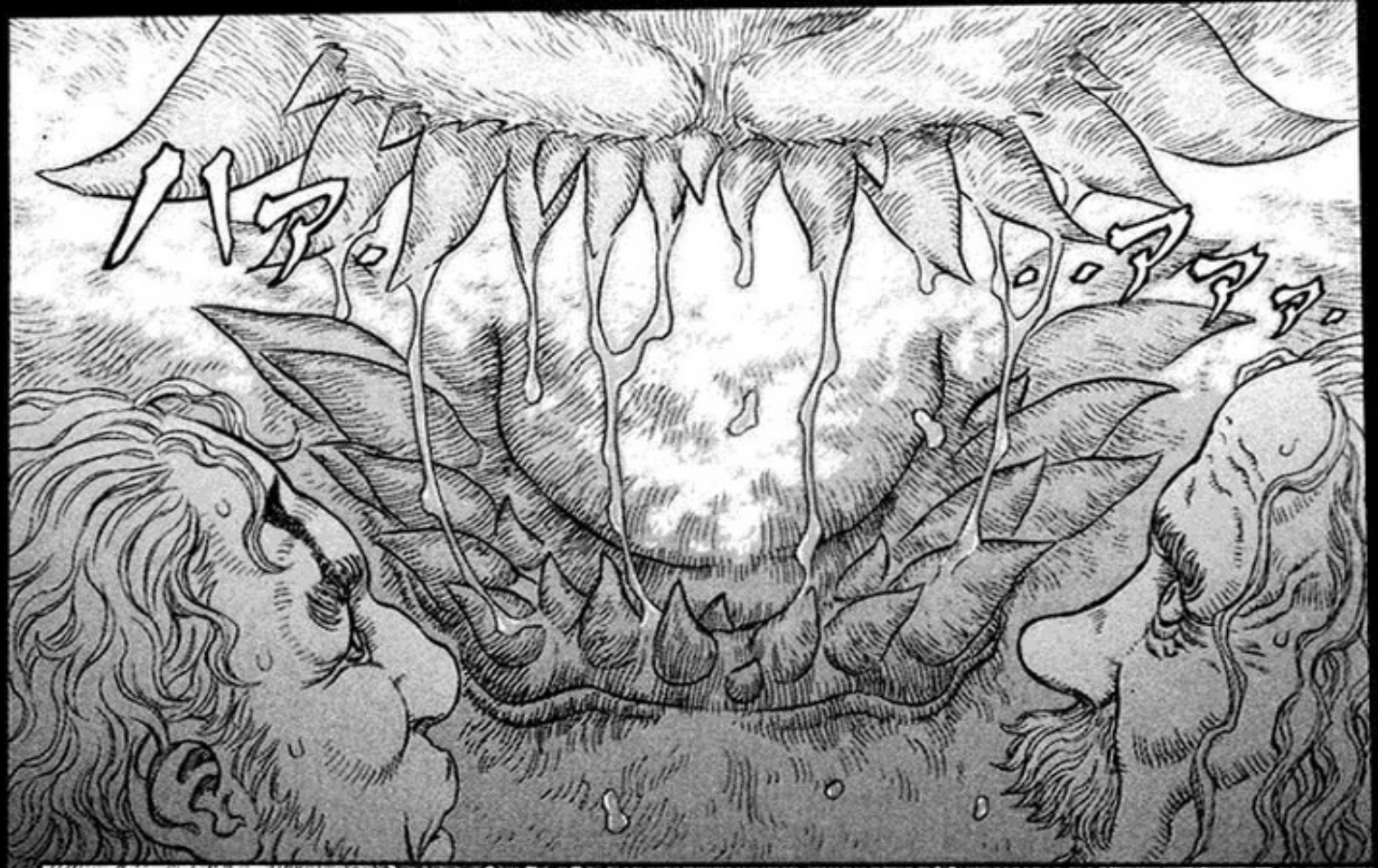


¿Qué ha pasado?

¿Qué era eso...?

Tenemos a una persona herida aquí.
¡Sirvientes, traed algo de luz!

Me ha cortado en la cabeza..
Sangre...
ポッ



He traído un poco de luz para todos.

H-Hey
¿Qué está pasando?

EEEE!
ガラアアン!!

ゴルル
キャーアーウワーア

¡¿Qué es esa bestia?!
M..
MOUSTRUO!

Eso es...

¡Salid todos...!
Aahh...

¡Esa cosa está relacionada con el mundo astral...!
¡¡No hay duda!!
¿Es un león...?
¿Es un tigre...?
¡¡Ridículo!! Es imposible que exista un tigre o un león tan enorme.
¿Qué estará haciendo aquí...?

!
Se...¡Se está acerca-ndo!
H-Hey
¡Poneos detrás de mí!
!
¡Un candelabro de plata!
¡Plata...!
ウワアアアア
ゴアア

ガクガク

¡¿Farnese?!
Kya...

No puedo moverme, el vestido me estorba
¡¡No...!!

Mis disculpas.
Y tenía que escoltar a alguien en el baile.
He salido un momento
Serpico
グルルル…

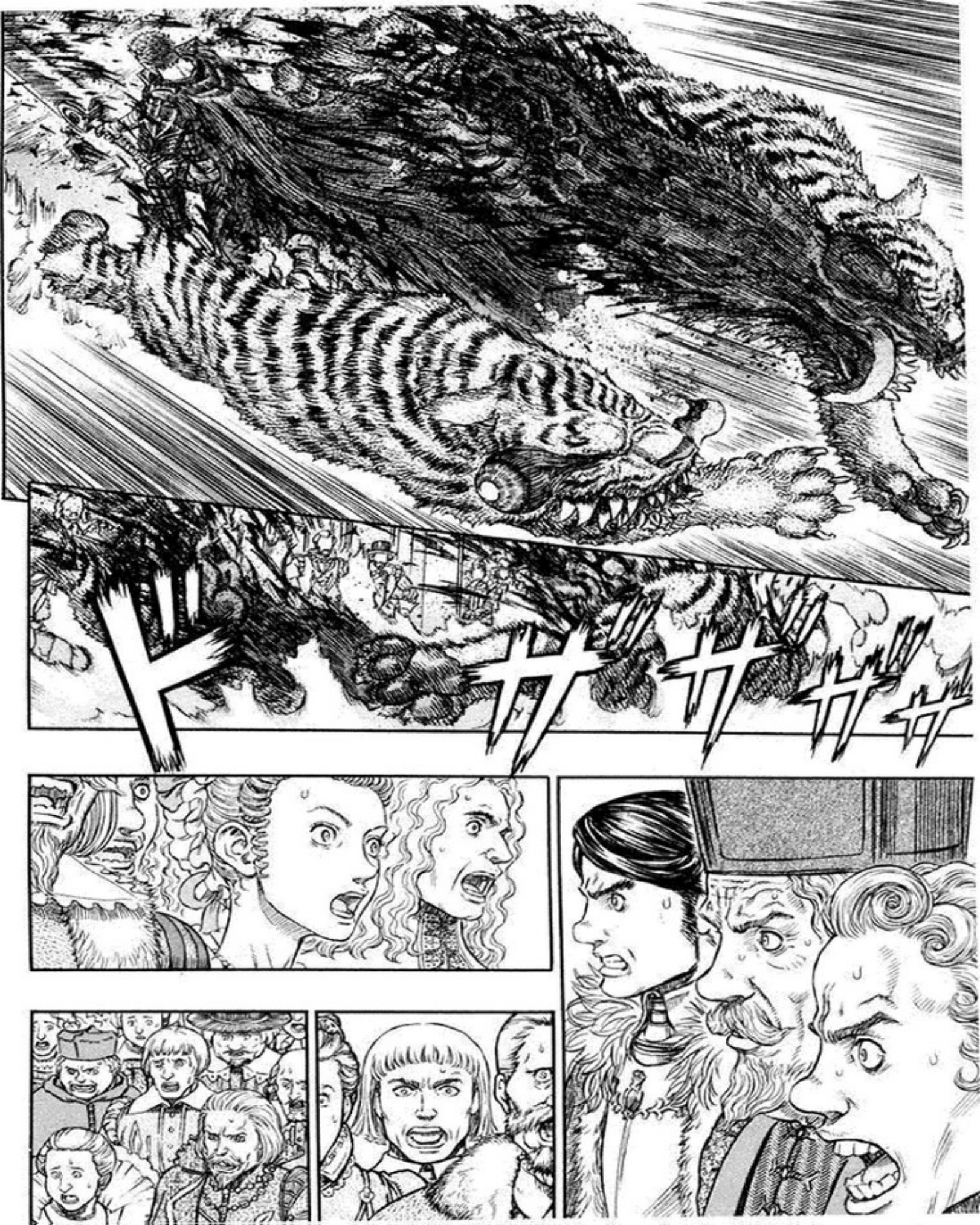
Que la fiesta ya ha empezado.
Parece ser...

ガキッ
ミシ
ミシ
ミシ
ミシ

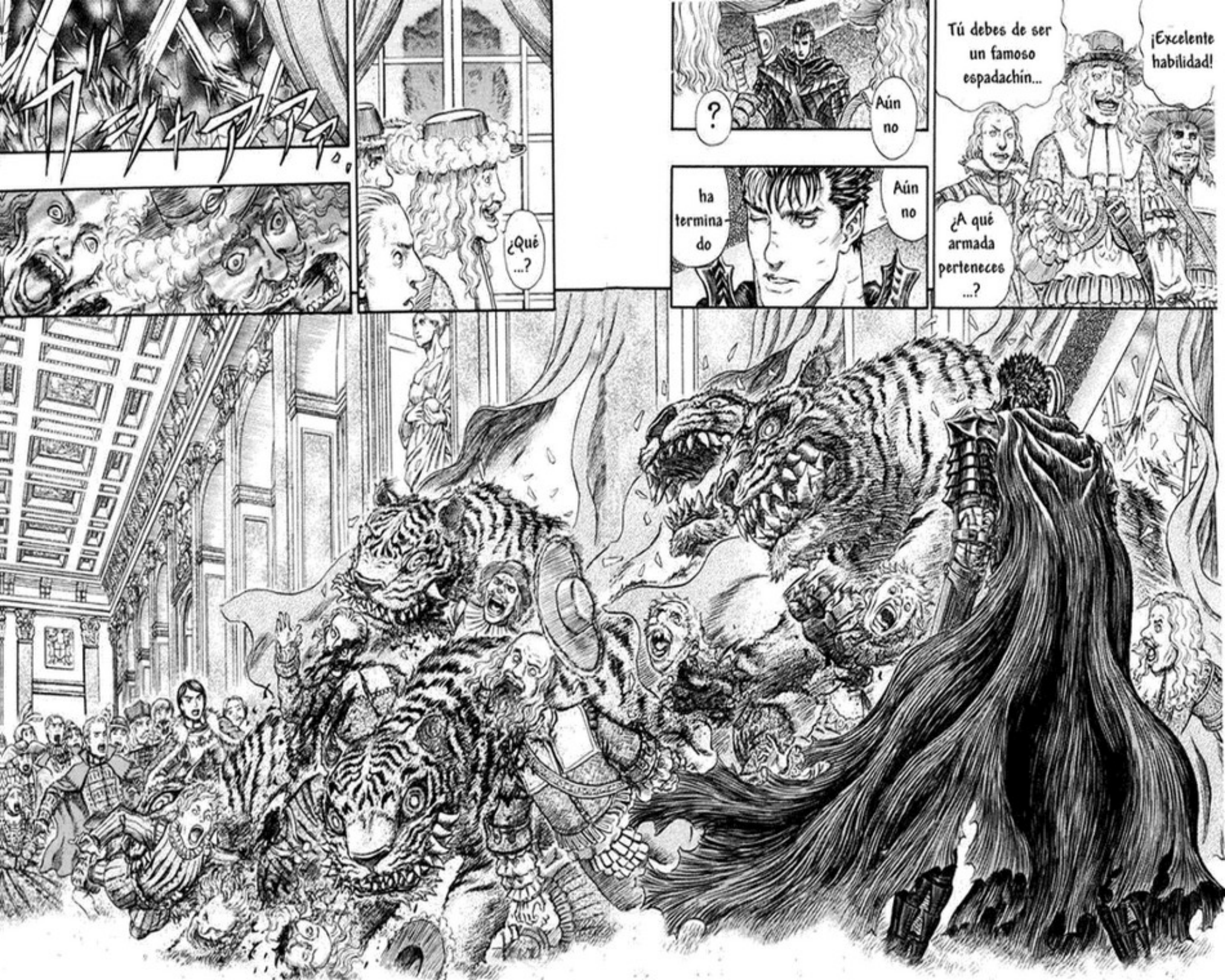
フッフッフ!
Chicos, ¿por qué...?
Guts...
¿Quién es esa gente?
No seas tonto.
Una farsa puede ser buena.
Los malditos nobles ya han cogido todo
Por supuesto, quería probar todos los platos del banquete.

Llamar a los guardias.
¿Cómo puede alguien tenerlo?
Imposible
¿Esos chicos no rán...
a luchar contra ese monstruo?
P-Pero mirad...
Esa espada...
¡Impo-sible!
Ningún hombre debería ser capaz de utilizar una espada tan larga.
Pero con esa espada, quizás...
.....
¿Le he visto en algún lugar...?
Ese hombre...
.....!

Vamos, Doraneko*
¿Quieres algunos?
*gato-dragón


ドガガガガ

¡¿Quién es ese tío?!
Increíble...
Ha matado al monstruo con un solo golpe...
¡Qué poder!
¡Wow! ¡Excelente!


¿Qué ...?
?
Aún no
ha terminado
Aún no
Tú debes de ser un famoso espadachín...
¡Excelente habilidad!
¿A qué armada perteneces ...?

Farnese
ゴルルル...
¡Ahh! No, de nuevo...
No, nunca...
!?
¡¿Volando ..?!

Chicos...
Hi.
Yo...
Yo...
あーーう…
……

!
Ya hablareis más tarde. Ahora tenéis que salir de aquí.
Están
E...
¡Espera un momento!
Aquí
Mis padres
Por favor...

.....
Pensaba que sería muy ruidoso escapar con tanta gente detrás.
¡Es la última cena!
¡Salgamos!
HA AA A!
Guts, eres demasiado frío.
Te mantendré informado por telepatía
Al final del puente del este del palacio
Bien, de acuerdo
Serpico
Tendré que hacer un baile benéfico
Ok...
les estoy buscando
Yo...
Está bien.
Entonces, Schierke ...

Volveré.
Sólo me llevará un poco de tiempo librarme de ellos.
me alegra ver lo mucho que te has recuperado
Bien

ドラ
ズザ

BERSERK

ガ ロ ロ ロ ロ ロ ロ
ガかかか…

Esos monstruos... en u parpadeo... cuatro de ellos...
¡Qué tío!
AHH
No, lo quiero en el mío...
Definitivamente, lo quiero en mi ejército...
No creo que ahora importe eso...

He he, que bien se siente siendo condescendiente con los nobles
¡Si valoráis vuestras vidas, poneos pegados a la pared y no os movais!
¿Qué ha sido esa explosión?
KYAA!
Es muy barato, considerando que vuestras vidas están en juego.
Este no es un acto de caridad, son 3 monedas por persona
Hola, caballeros cobardes.
No, es algo diferente...
La cuota de admisión es de una moneda por persona.
¿Un elfo?
Kya... Qué mono...
¡¿Qu-Qué es eso... un elfo?!

ゴッ
¡Maestra ...!
¡¡Yiaaa ...!!
!
ゴルル...

**Es un juego de palabras, Ibara no/Ibarera no...

*serpiente de espinas

ギャウウウ...

¿Evarrellas?

Ibara no hebi

¿Eso es...?

Son familiares que creé.

Esto es una improvisación, algo que hice en mi tiempo libre...

Desde el incidente de la playa, pensé en cómo podríamos enfrentarnos a enemigos físicos.

Ahí tienes.

Farnese, ¿podrías mostrarme tu mano?

?

Este anillo está hecho de lo mismo que esos pequeños.
Con esto, la maestra del Ibara no hebi eres tú, Farnese.
Te lo a dejado a ti, pero yo soy la verdadera maestra.
Es un regalo que puedes usar...
Está bien.
Yo...
.....

……
ガス

¡Rode-rick!
¡A-Aterrador!
¿Eres amigo de Farnese?
Tú..
Los aficionados pueden salir heridos si intentan ayudar.
Detente.
Cuando mi amada me está observando
No puedo retractarme ...

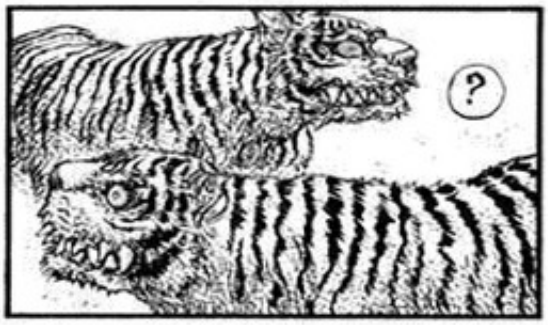
¡Ahh!
!?

Por favor, usa plata... ¡Utiliza armas de plata contra estos monstruos, Roderick!
Farnese... ¿Has hecho esto tú...?

P...
Plata...
ガロロ...
……!!

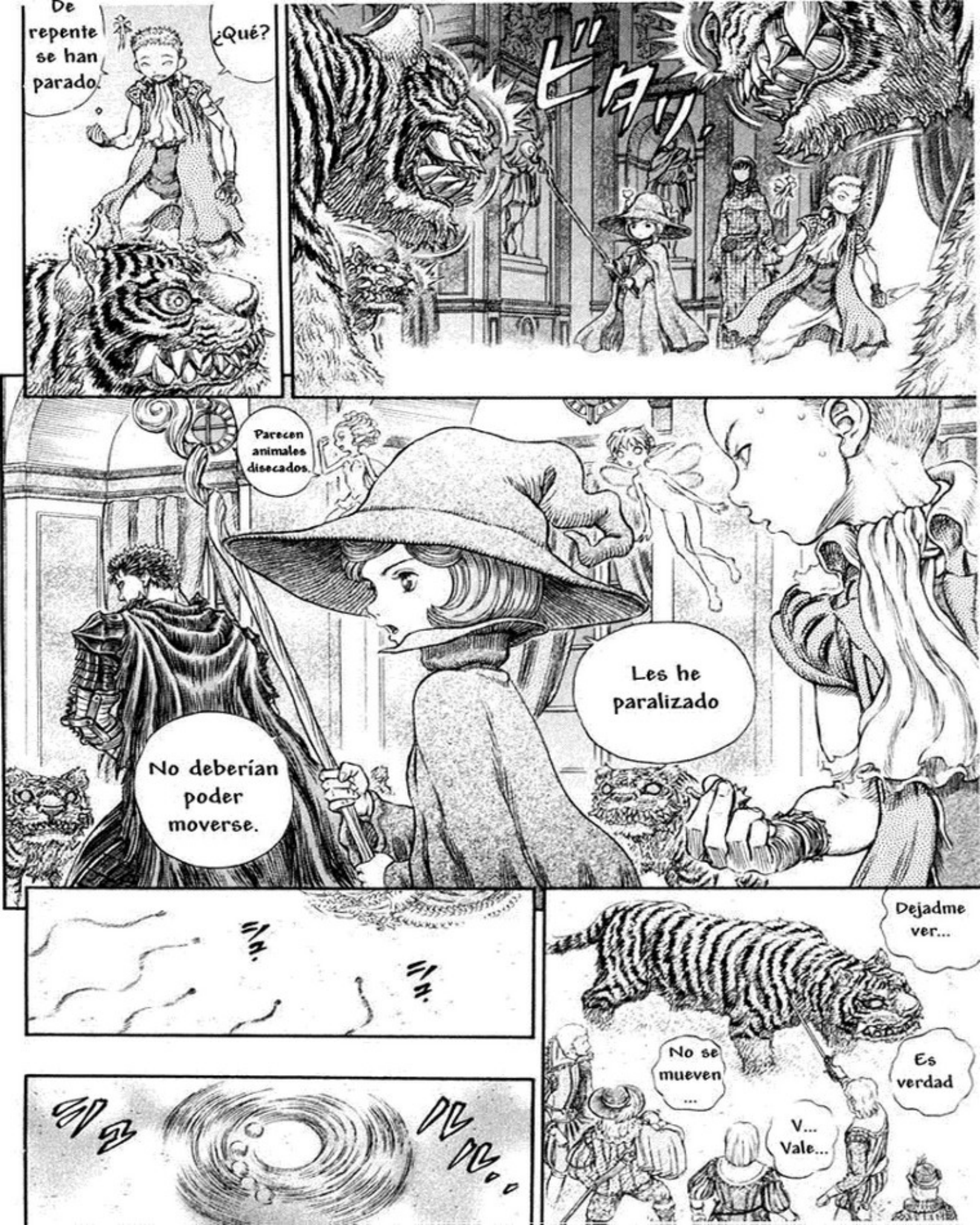
ガルル...

?

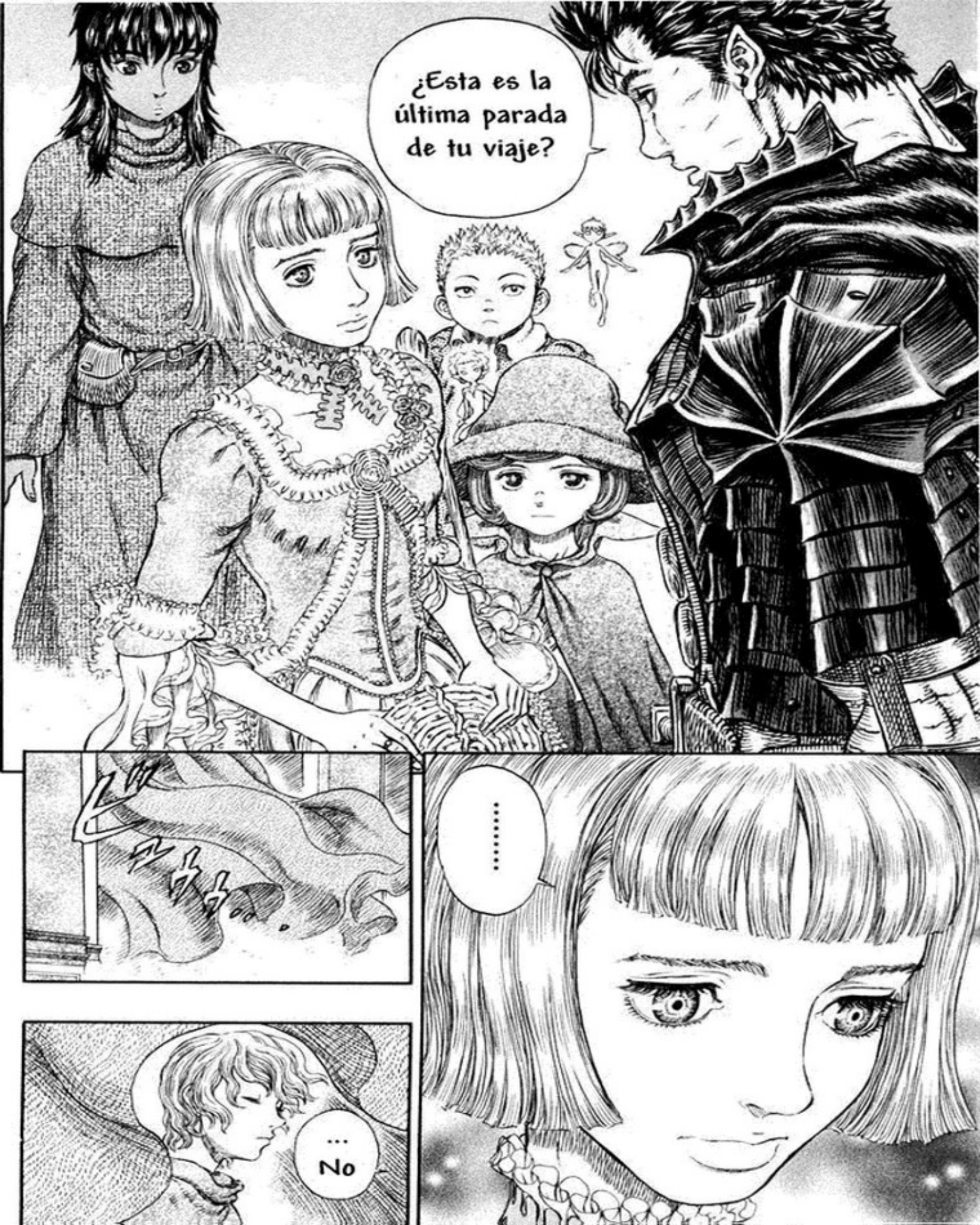

?

Parece que ocurre algo ahí fuera.

En ese caso...


De repente se han parado.
¿Qué?
ビカッ
Parecen animales disecados.
Les he paralizado
No deberían poder moverse.
Dejadme ver...
No se mueven ...
Es verdad
V... Vale...

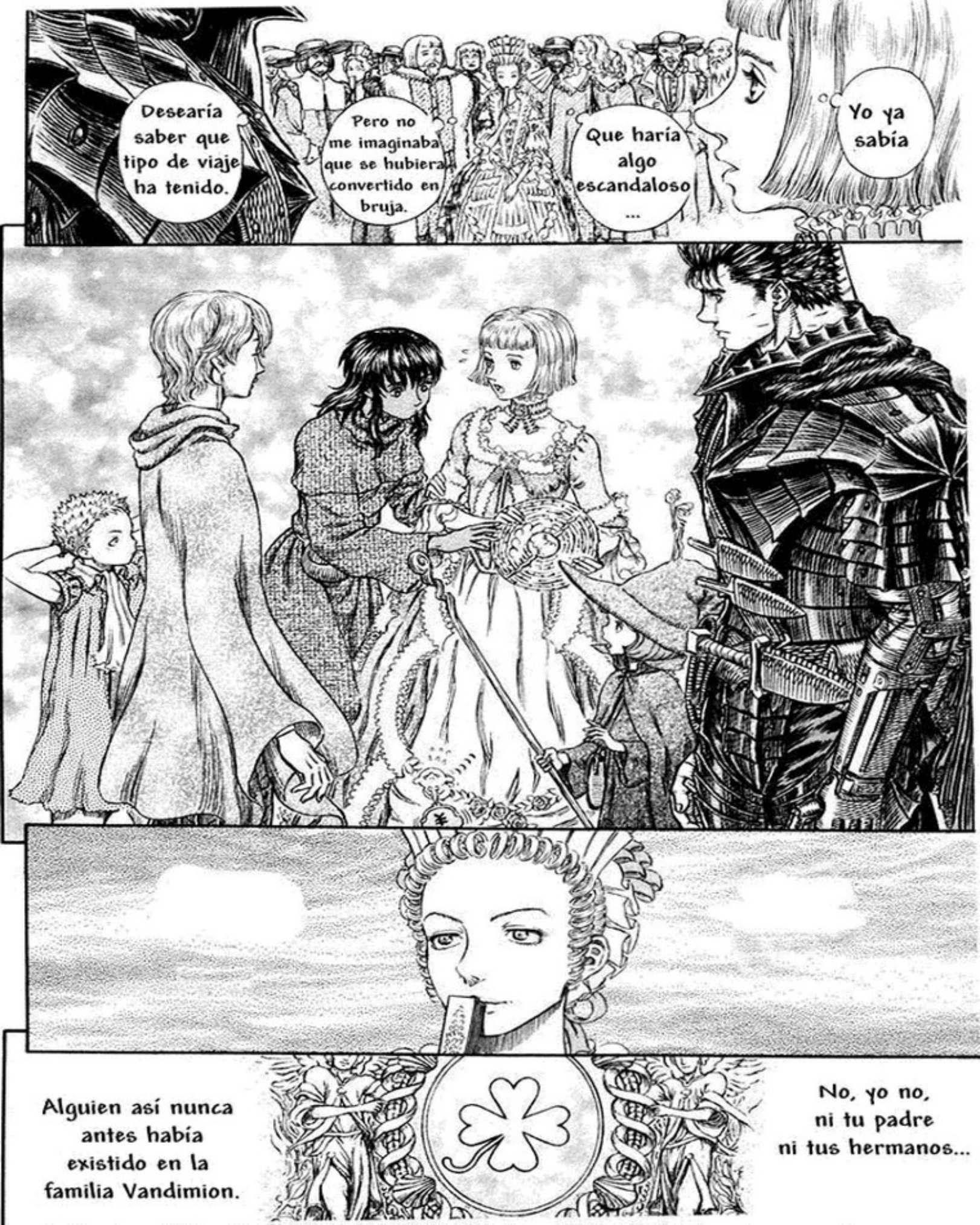
Es magnífico
Gracias por las serpientes...
Maestra...
Tus padres y conocidos están aquí.
Este es el mundo de los nobles en que naciste.


¿Esta es la última parada de tu viaje?
.....
... No

Quería despedirme con una última visita,
Sólo nostalgia
Al final he entendido
que dentro de esta jaula
no hay un lugar al que pueda regresar.
Es sencillo de entender, pues muy viaje comenzó hace mucho tiempo.
eso es todo.

BERSERK

Menudo desastre....
¡Parece una guerra!
¡¿Qué eran esas bestias?!
Y lo que la chica está controlando ...
¿Tú también lo has visto?
¿Eso era un elfo, no?
¿Pero de la armada?
A ese hombre las bestias le traían sin cuidado
Por su aspecto, yo diría que es un mercenario.
No me digas que la heredera de Vandimion es una bruja....
¡Shh!
Esa persona, si no me equivoco, es de la familia Vandimion...
.....
Bueno, a estas alturas, el rumor no puede ser desmentido.
Esta es la alta sociedad
Mi debut en la alta sociedad


Desearía saber que tipo de viaje ha tenido.
Pero no me imaginaba que se hubiera convertido en bruja.
Que haría algo escandaloso ...
Yo ya sabía
Alguien así nunca antes había existido en la familia Vandimion.
No, yo no, ni tu padre ni tus hermanos...

Con sólo la bendición de un espíritu flexible, no me relacionaré con esta broma familiar...

Al volver la vista atrás a donde estáis, recuerdo la tristeza de la soledad de el único con el poder para triunfar...

Parece que las cosas se ponen un poco complicadas.

Estoy celoso...

¿Qué deberíamos hacer?

!

*¿Así es como nos pagan el haberles ayudado?

Esperad

Lord Vandimion
Padre...
Mostradles vuestra gratitud.
os doy las gracias por habernos protegido.
En primer lugar, en representación de las personas que hay aquí...
Qué embarazoso es esto
Esto sí es una ovación
¡Más aplausos!
¿Aplausos?
¡Hey, hey!
Bien, ¿no había una gran recompensa?

Para acabar con los ministros reunidos en el baile.

Creo que se debe a que los Kushan han enviado bestias militares

Lo que ha ocurrido está noche

¿Cómo explicáis eso?

Uhmm ...

Las monedas de plata son desagradables...

Ya veo...

Ahora que lo mencionas ...

Había oido rumores de que los salvajes preferían usar bestias en la batalla. Las crean mediante programas de engendración cruzada y utilizan drogas para incitarlas.

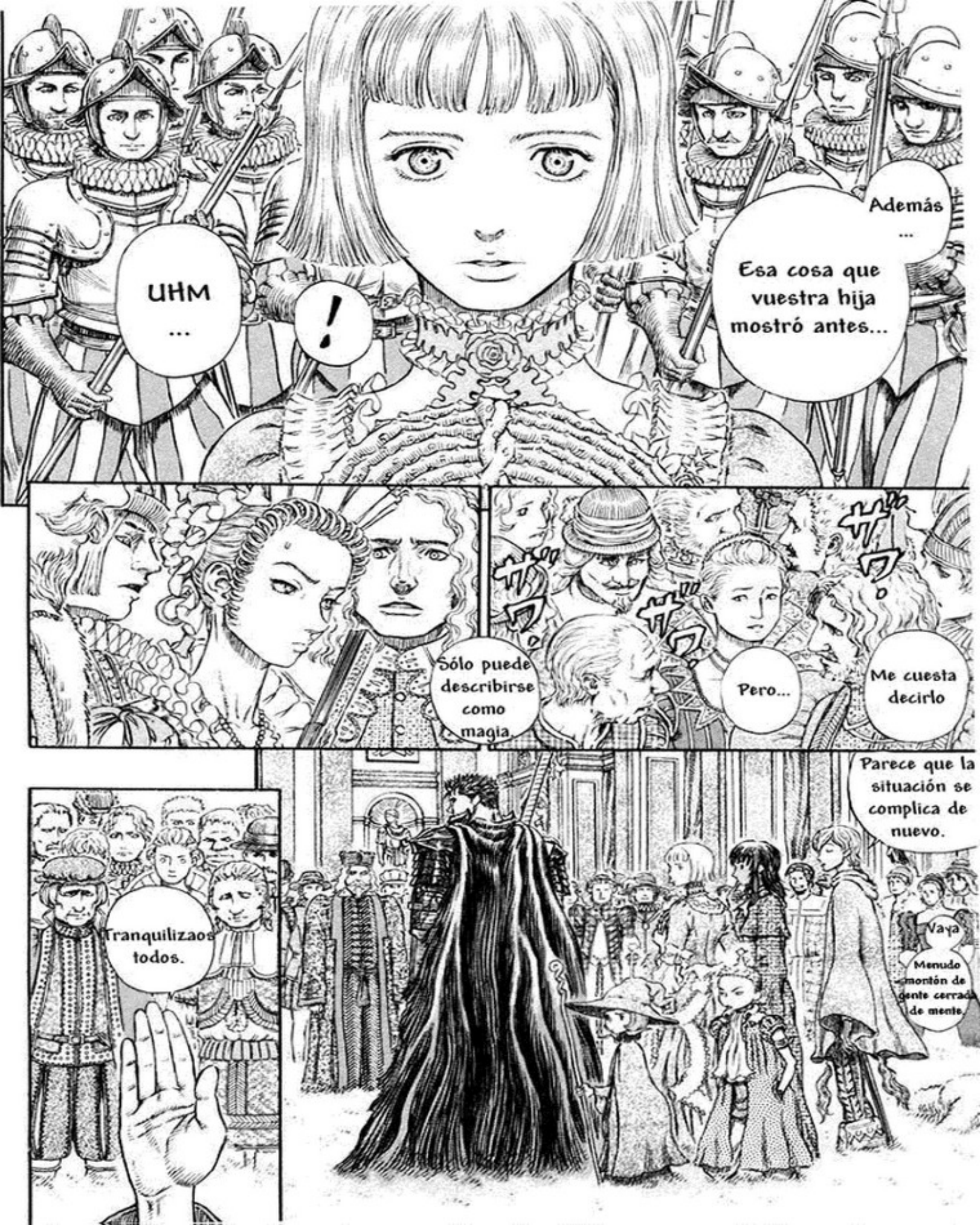
Bestias militares... Qué cosa tan extraña...

P-Pero Lord Vandimion ...

¿Es eso cierto?

Los viejos hacen como si lo supieran.

Creo que la mitad de lo que ha dicho sí


UHM ...
!
Además ...
Esa cosa que vuestra hija mostró antes...
Sólo puede describirse como magia
Pero...
Me cuesta decirlo
Parece que la situación se complica de nuevo.
Tranquilizaos todos.
Vaya
Menudo montón de gente cerrada de mente.

una ilusión.

Eso era más bien

¡Está bien! ¡Hey, tú! ¡Díselo!

y están intentando hacer

Bien... pero parece bastante obvio que son reales.

COGITO *ERGO SUM

¡¡Ilu

sión!!

¿Es eso cierto?

*Grupo niebla de ilusión

Ahí van de nuevo

Aún así...

WHOA ...

Eso probablemente sea porque en la niebla se introdujeron drogas en el vino. Es probablemente otro tipo de ilusión.

Son difíciles de persuadir.

Pero puedo verlo encima de ella.

Y sembrar la confusión entre los aliados.

Esta ha sido una estratagema de los Kushan para desestabilizar la rama ejecutiva

Un comportamiento desagradable.

Podemos hacer el tonto cayendo en esta ridícula trampa.

Y convertirnos en el hazmerreír de las tropas.

de hadas y monstruos en la víspera de la guerra

O podemos seguir hablando

Es justo como ha dicho

C... Cierto

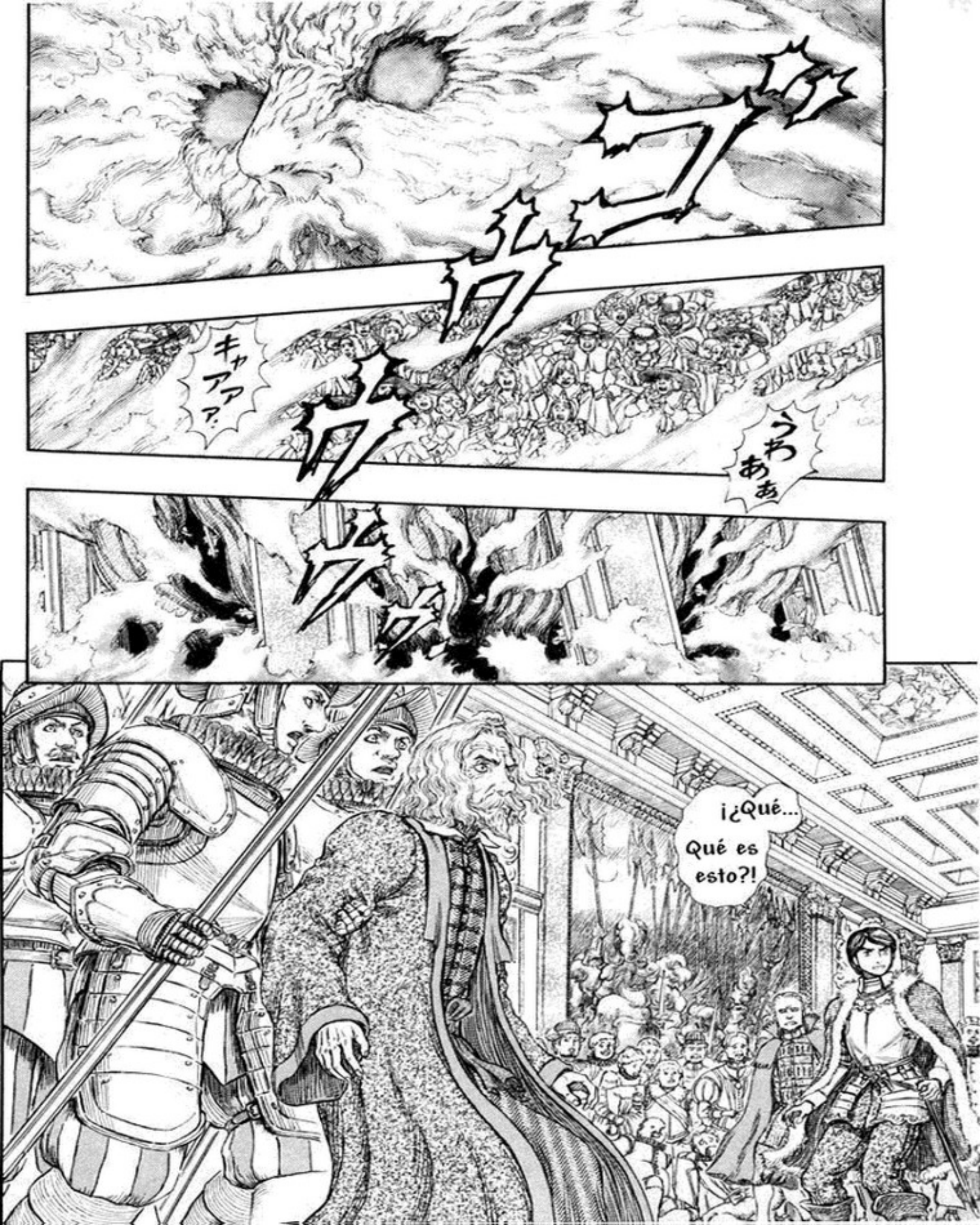
Tu padre es un buen tío.
¡No renuncies tan fácilmente!
Entonces es inevitable
Es increíble como ha tergiversado la historia.
En una palabra, impresionante.
lo creo
Yo también
Como siempre, me a dejado impresionada.
Comparado con Magnífico, es más que un actor.
Con todas esas dificultades

¡Ahh
¡Whoa!
¿Qué...?
¿Niebla ...?
IL
US
SION
¿Ilusión
has dicho?

¡¿Qué demonios...?
Guts...

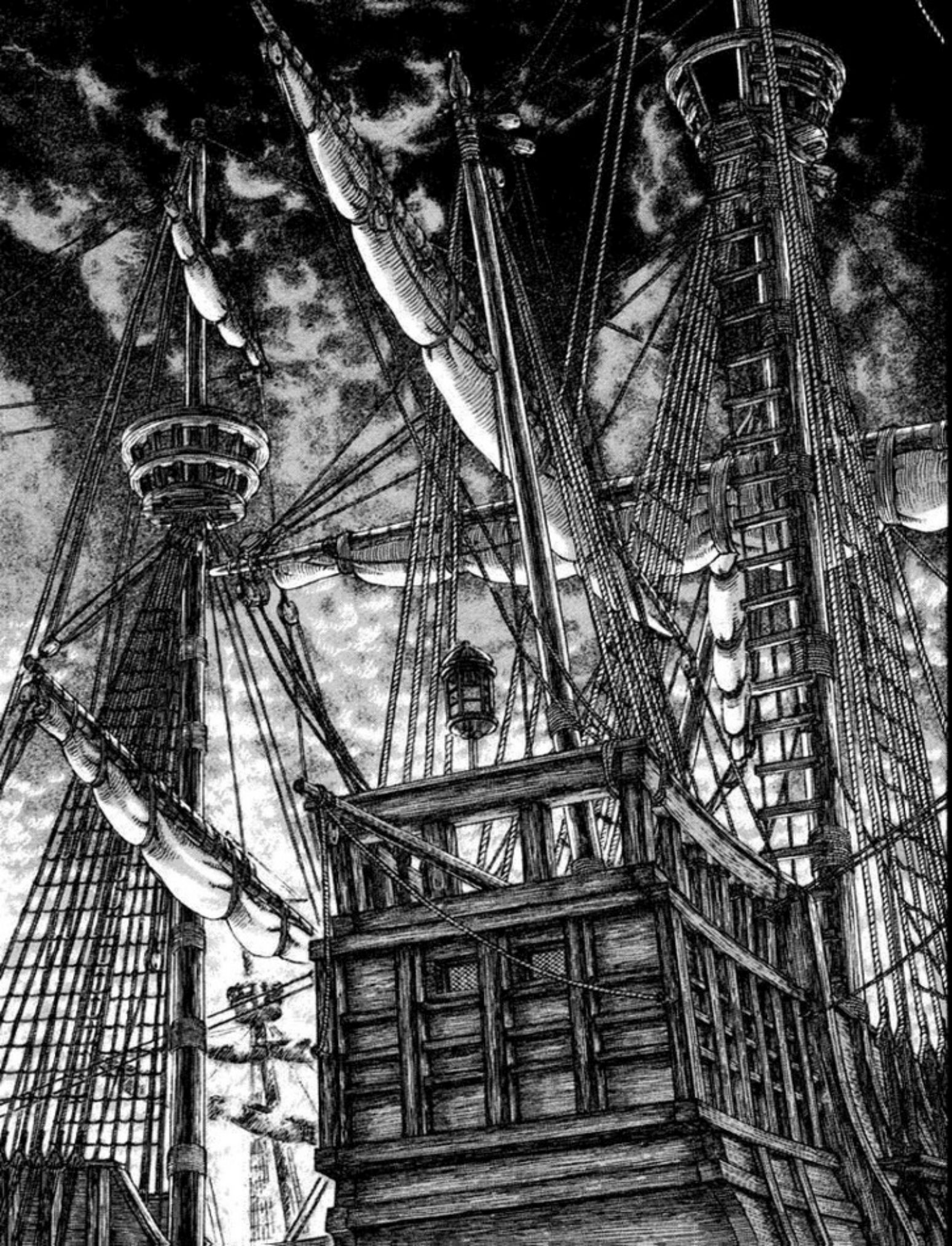
¡¡Un apóstol!!

La ilusión que habéis presenciado
Haré un anuncio en la reunión de esta noche.
Yo, el gran emperador Ganishka
del imperio Kushan.
En este momento
declaro la guerra a la herética alianza.
sólo es el comienzo de una interminable pesadilla.


キャアアア.
うわあぁ
¡¿Qué...
Qué es esto?!

Me ha sorprendido.
¡¿Qué era esa cara tan enorme?!
He notado una gran fuerza mágica.
Es lo mismo que sentí cuando atacaron la mansión del árbol espiritual.
Un demonio inhumano.
Un apóstol es el emperador.
Un apóstol...
la que los controlaba?
¿Es esa cosa
que también él está envuelto en esta batalla?!
¡¿Significa eso
el que los lidera aparecerá.
y en ese momento
te volverás a encontrar con los apóstoles
Si continuas este viaje

Mmm
Guts...
¡M-Mirad!
¡Se acercan problemas!
¿Y ahora qué?
¡El cielo se esta volviendo rojo... como el fuego!
¡Viene del puerto!
.....
Kushan?
¿Es realmente eso
Está comenzando.



BERSERK

¿Qué está pasando?

¿Han atacado los Kushan esta noche... o es un accidente?

¡Mirad, el puerto en llamas!

¡Despejad el camino!

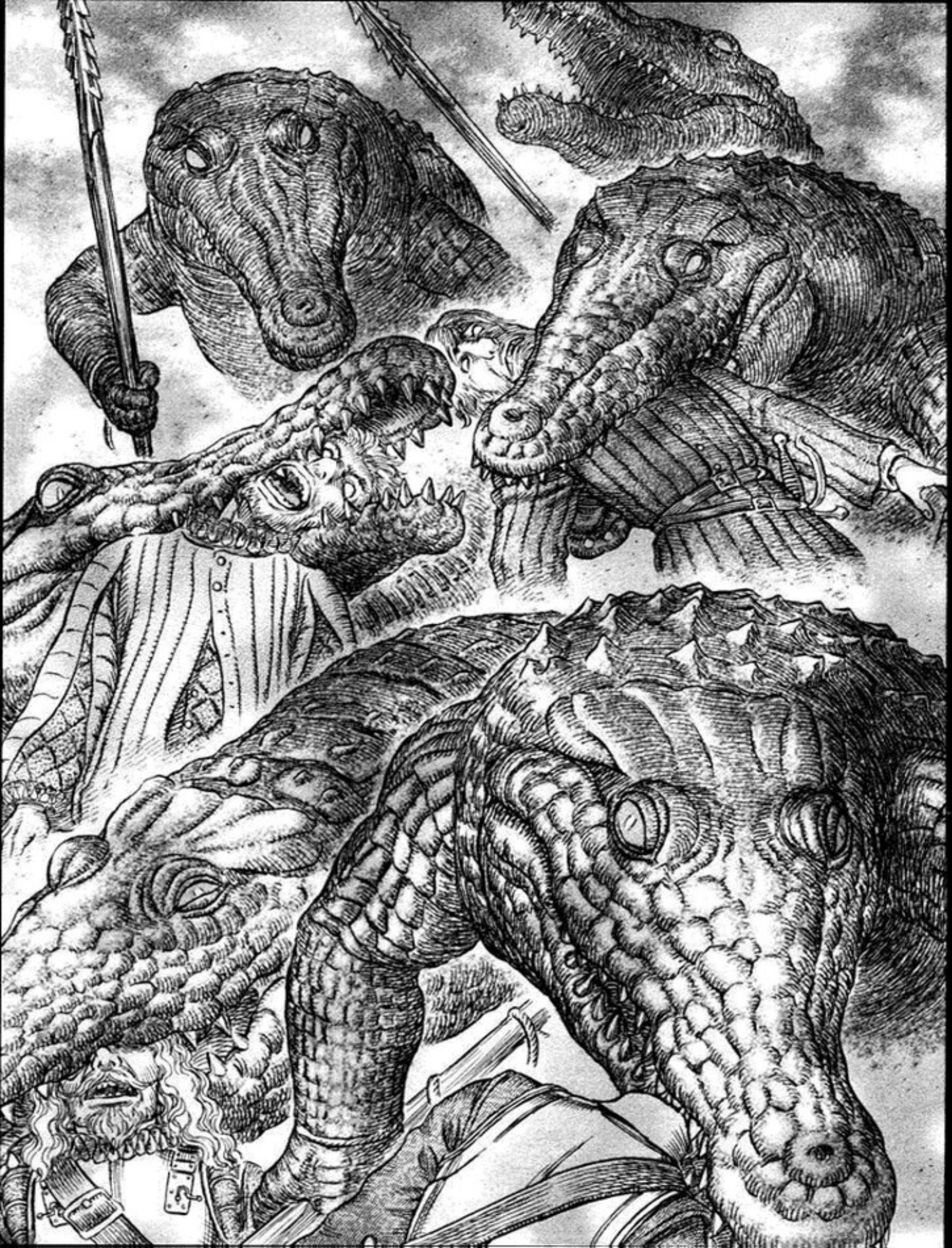
¡Moveos! ¡Moveos!

No podemos movernos con libertad por la niebla.

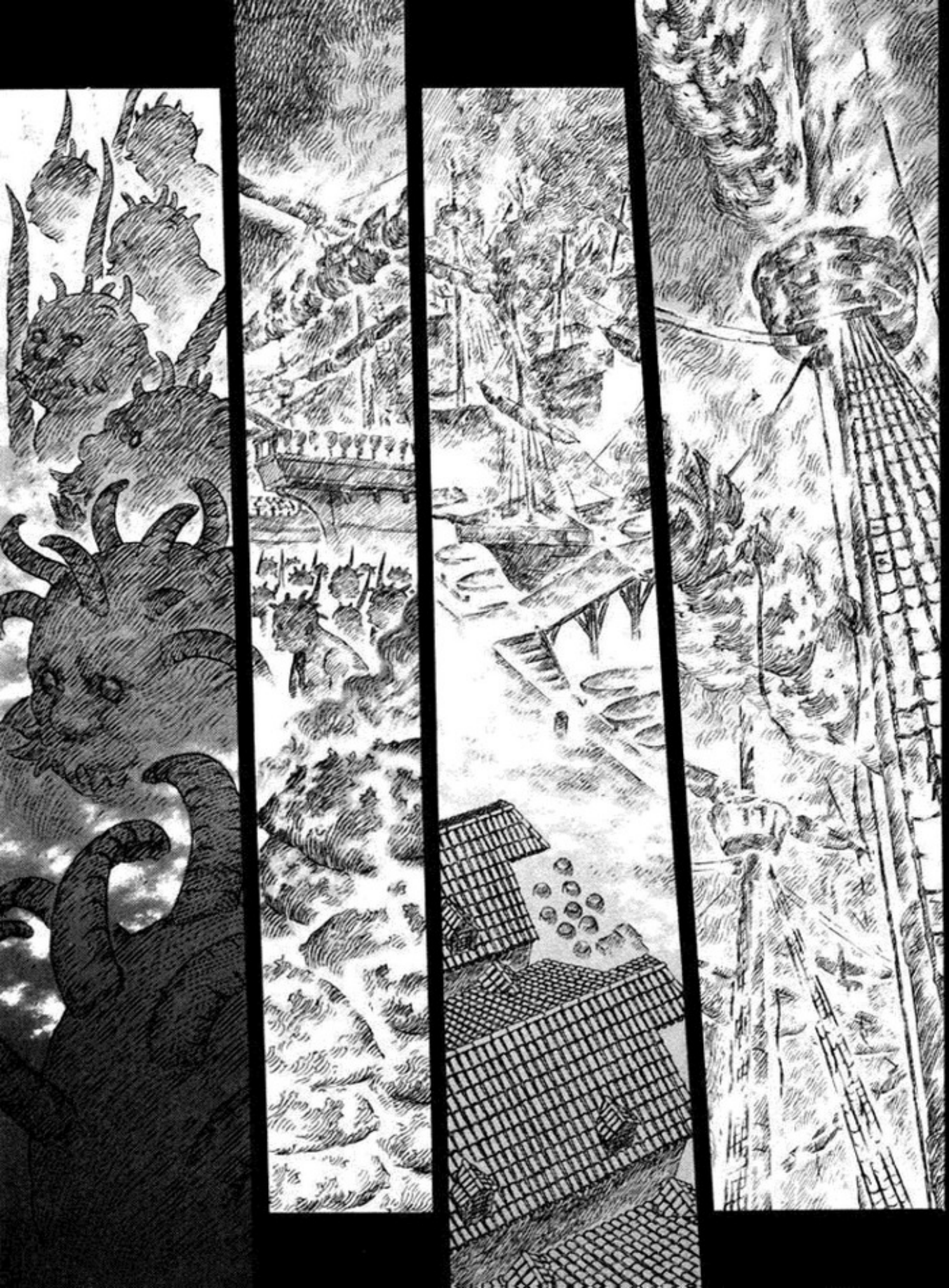
¡Hey, guardias

¿Qué está pasando allí? Ahora íbamos a ver qué ocurría. ¡Mierda! ¿No podemos pasar?

ドナアアア
¡Qué es esto!
HIII



ハハアアア・ア・ア・



¡Informe!
cosas que están apareciendo son sobrenaturales...
Esas
No está confirmado, pero
cosas muy extrañas
están apareciendo en toda la ciudad.
¡Pero la ciudad está...!
Si no nos damos prisa, el cuartel general será...
¡o podemos quedarnos aquí...!
¡Esas cosas que vimos eran reales!
Como pensaba
¡¡Mons-truos...!!
hey, tú allí
!
.....
Qué horrible...
¡Qué mal! Los barcos se están quemando y no he podido reservar el billete...
*
¿Qué deberí-amos hacer
* Ahora que están distraídos es nuestra oportu-nidad de saquear

¿Estáis buscando un barco?

Quizás pueda ayudaros.

He oído los detalles del hermano de Farnese.

Roderick...

Está bien...

Roderick...

Yo...

¿Alguna de vosotros sabe quién es?

¿Quién es ese?

Es el prometido de Farnese, es un burgués.

Entonces, ¿podrías decirme tu destino?

En los puertos del mar oeste...
Skellig... He oído sobre ese lugar antes...
HMM ...
Está hablando encima de su cabeza.
Es un paraíso
La isla de Skellig
elfin Elfhell.
BLI
De acuerdo, les llevaré en mi barco.
!

Si no os importa...

Mi barco es ahora un barco de guerra, no es muy cómodo para mujeres y niños...

Yo sólo vine para entregar la misiva de su majestad

Pero... ¿realmente no te importa? La guerra está a punto de comenzar...

Mi trabajo aquí ya ha acabado.

Sí

Tenemos suerte.

¡Sí, Lo conseguimos!

¡Lo conseguimos!

No le encuentro sentido a derramar sangre por eso.

Las diferencias entre las facciones religiosas de Ys son las que han provocado esta guerra.

no quisiera tirar por la borda este compromiso matrimonial ¿no piensas igual?

Tú plan ha ido a parar a esto, pero...

Está bien.

Roderick, estás volviendo a decir tonterias...

……
¿No es natural
que muestre mi lado bueno antes de casarnos?
ポリ…

Encantado de conocerte.

Soy Roderick

コイ!

Guts...

Encantado...

Afortunadamente, dejé mi barco fuera del puerto.

No habría estado bien que se quemara antes de empezar a navegar.

¿no?

!

pongámonos en camino

Bien, entonces...

Yo...
Ehhh
...

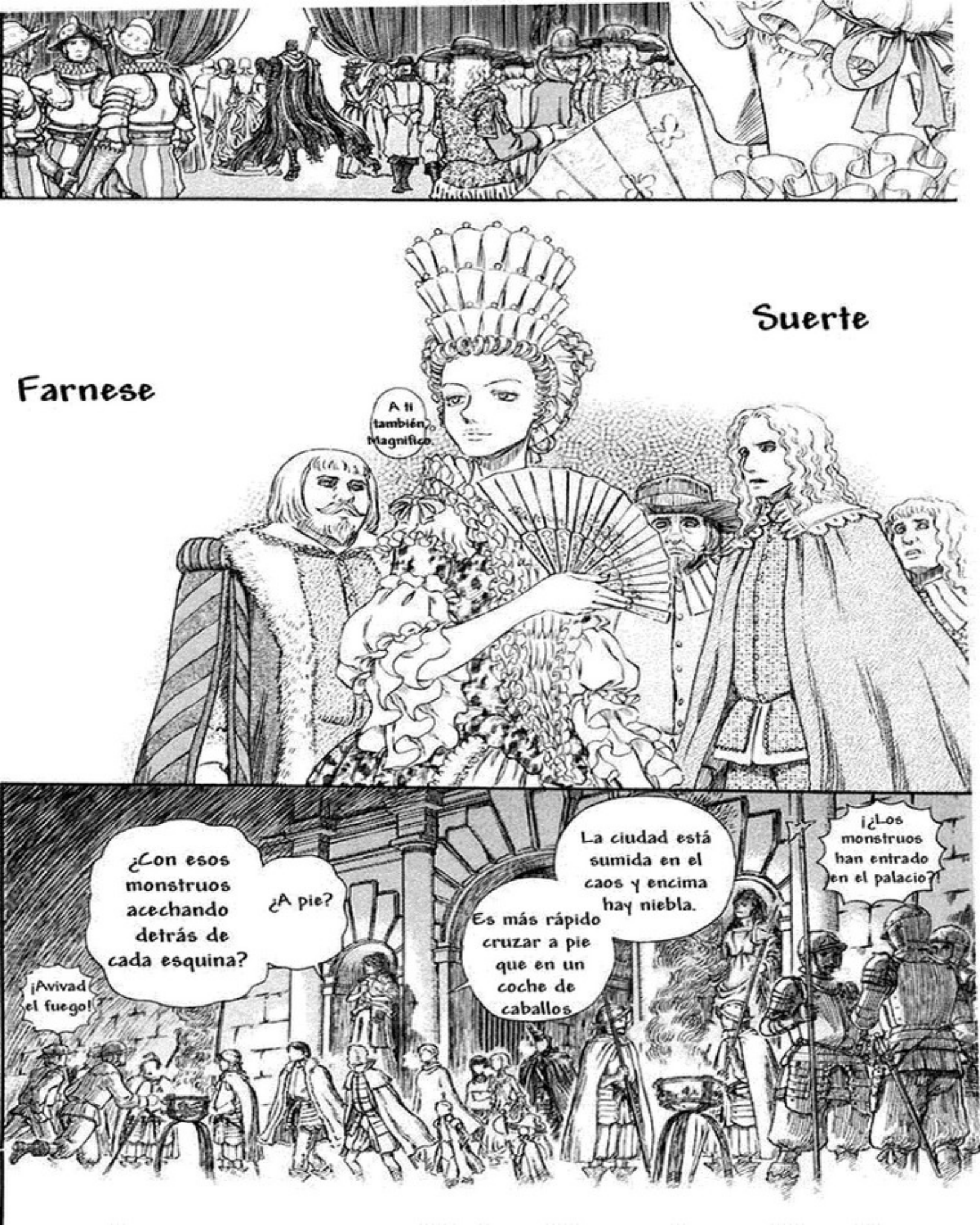
.....
Si quieres, puedo llevarte de vuelta...
¿Qué vas a hacer, Magnifico?

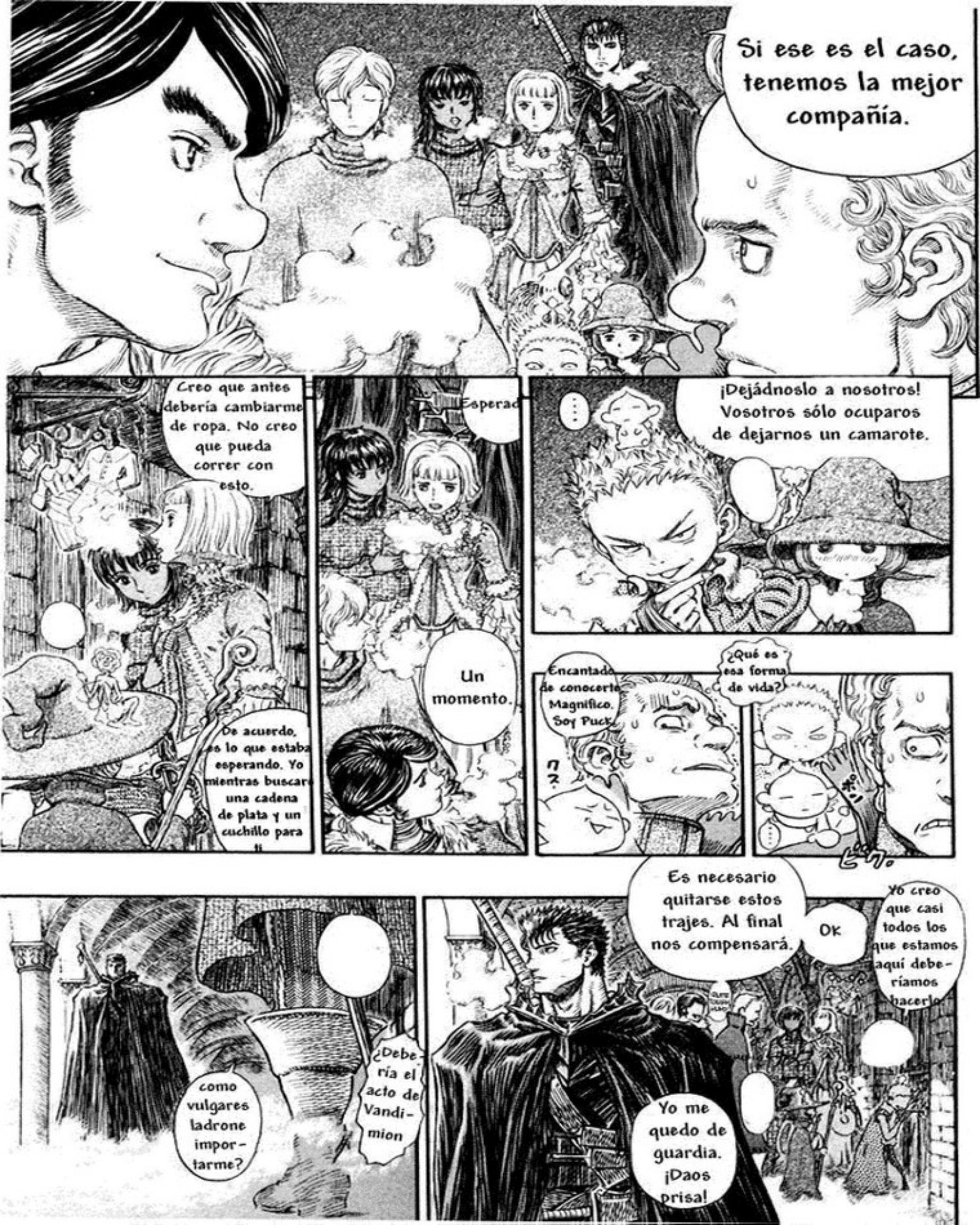
Afortunadamente, muchos comandantes de los ejercitos aliados están aquí.
Convirtamos el ayuntamiento en nuestro centro de operaciones.
Vayamos al ayuntamiento.
No puedes asegurar que este salón de recepción es seguro

De acuerdo, me voy con vosotros. Salgamos rápido.

Creo que debería quedarme en Vitranis
hasta que se haya relajado un poco el ambiente.

Lo siento, su excelencia, pero no tenemos tiempo para eso.
?
¡Eh, vosotros! No os mováis de donde estáis.
Ah...
Rápido... Nos han visto...
¿Por qué está tan asustado?
El debería haber llegado ya a Vitranis, pero su salud se vio afectada por el viaje y ahora se está recuperando
Fue un giro del destino.
¿Dónde está su eminencia, el soberano pontífice?
!
Enviad a un corredor rápido y decid que comience la liberación de la ciudad
Padre...


Farnese
Suerte
A ti también, Magnífico.
¿Con esos monstruos acechando detrás de cada esquina?
¿A pie?
¡Avivad el fuego!
Es más rápido cruzar a pie que en un coche de caballos
La ciudad está sumida en el caos y encima hay niebla.
¡¿Los monstruos han entrado en el palacio?!


Si ese es el caso, tenemos la mejor compañía.
Creo que antes debería cambiarme de ropa. No creo que pueda correr con esto.
De acuerdo, es lo que estaba esperando. Yo mientras buscaré una cadena de plata y un cuchillo para ti.
Esperad
Un momento.
¡Dejádnoslo a nosotros! Vosotros sólo ocuparos de dejarnos un camarote.
Encantado de conocerte. Magnífico. Soy Puck.
¿Qué es esa forma de vida?
Es necesario quitarse estos trajes. Al final nos compensará.
Ok
Yo creo que casi todos los que estamos aquí deberíamos hacerlo.
como vulgares ladrones importarme?
¿Debería el acto de Vandimion
Yo me quedo de guardia. ¡Daos prisa!

¿No serás
Tú, el de allí.
de la banda del halcón?
uno de los comandantes del escuadrón de ataque

Yo soy Owen.

Comandante de los Caballeros T Mer de la armada de Midlan.

Aunque tu apariencia ha cambiado drásticamente

no hay duda,

puedo recordarte.

Tú, un joven espadachín con los ojos de una bestia y con esa gigantesca espada siempre a tu espalda, el halcón blanco.
Te tengo grabado en mis ojos de haberte visto muchas veces en el campo de batalla.
El líder del grupo de asalto de la banda del Halcón.
Tu nombre es...
¡Hay algo que quiero preguntarte!
Ahora estoy ocupado.
Déjalo.
Eso fue hace mucho tiempo.

¿Dónde está Lord Griffith?

El halcón...

No lo se.

¿Por qué debería saberlo...?

...No...

Bien, entonces...

¿Cómo eres tan desvergonzado como para entrar en el vestuario de las chicas?

ぼこ

ぼこ

Ya hemos terminado.

Está buscando a alguien.
Debe de haberme confundido con alguien que conoció.
Esos tios... No deberían existir.
Para pensar que un ladrón de Estas Vandimion ropas las podría comprar por 10 sets y aún me sobraría dinero.
¿Quién es?
¿Es un conocido?
No
Debe ser más cerrado de lo que pensaba.

parece una aparición de tiempos pasados.
Con la niebla que hay...
Algún día, sus alas serán como la revelación final,
retirando las tinieblas que cubren el mundo.

¿Cómo está su eminencia?
Su estado es bastante malo, no creo que pueda realizar un viaje tan largo...
ni otras muchas cosas...
Su eminencia el pontífice ya es muy viejo.
Este bien podría ser su último viaje.
Esto hace aún más urgente avisar al consejo supremo para preparar su sucesión.
Aún así, el que tiene más influencias es el cardenal Politiano.
Probablemente ya este dispuesto para asumir el cargo...
Tiene una buena personalidad.
Se ha sobre esforzado innecesariamente. Por eso su salud ha empeorado.
En realidad
A los otros candidatos, si ven el final de su mandato cerca, les parecerá bien.

En comparación con los pontífices de épocas pasadas, no puede decir que no haya tenido muchos logros. No tiene de qué culparse...
Su reino era extraordinario...
¿Qué dice su eminencia? Es una persona humilde...
Aburrido...
.....
he guardado este incesante canto en mi corazón,
Durante todos los años que he vivido
* (postre hecho a base de varias capas)
y en la cima estoy yo, un insignificante humano...
El mundo es como un gran *trifling

Crecí sin dificultades, y así pase mi infancia y adolescencia. Me convertí en adulto sin sentir una fuerte ira o afecto.

Nací en una familia acomodada arropado por el amor de mis padres.

La razón de que siguiera este camino, fue que no tenía verdadero interés en ninguna cosa, no porque hablase con Dios.

Para mí, que nunca había conocido a otros, el mundo era muy cerrado. Era como los cuadros que colgaban de las paredes, que no tenían vida fuera de sus dos dimensiones.

Me quedé realmente sorprendido cuando me llegó la corona, ya que no había hecho nada. No era algo que deseara.

Los que estaban a mi alrededor deseaban su propio éxito en la vida; no les importaba lo que tuvieran que hacer, y se juntaban por conveniencia.

No había un momento en que no rezaran por mi corazón.

Cuando me convertí en pontífice, tranquilamente, hacían las cosas que decía.

porque no sentía que fuese necesario

algo absurdo en un pontífice.

Por supuesto, yo nunca recé por los demás, ni siquiera por mí mismo

vacía de esperanzas y llena de tedio llega a su fin.

Pero eso ya no me preocupará nunca más.

Esta insulsa vida

Tanto tiempo malgastado...

Al final, el destino no quiso dármelos.

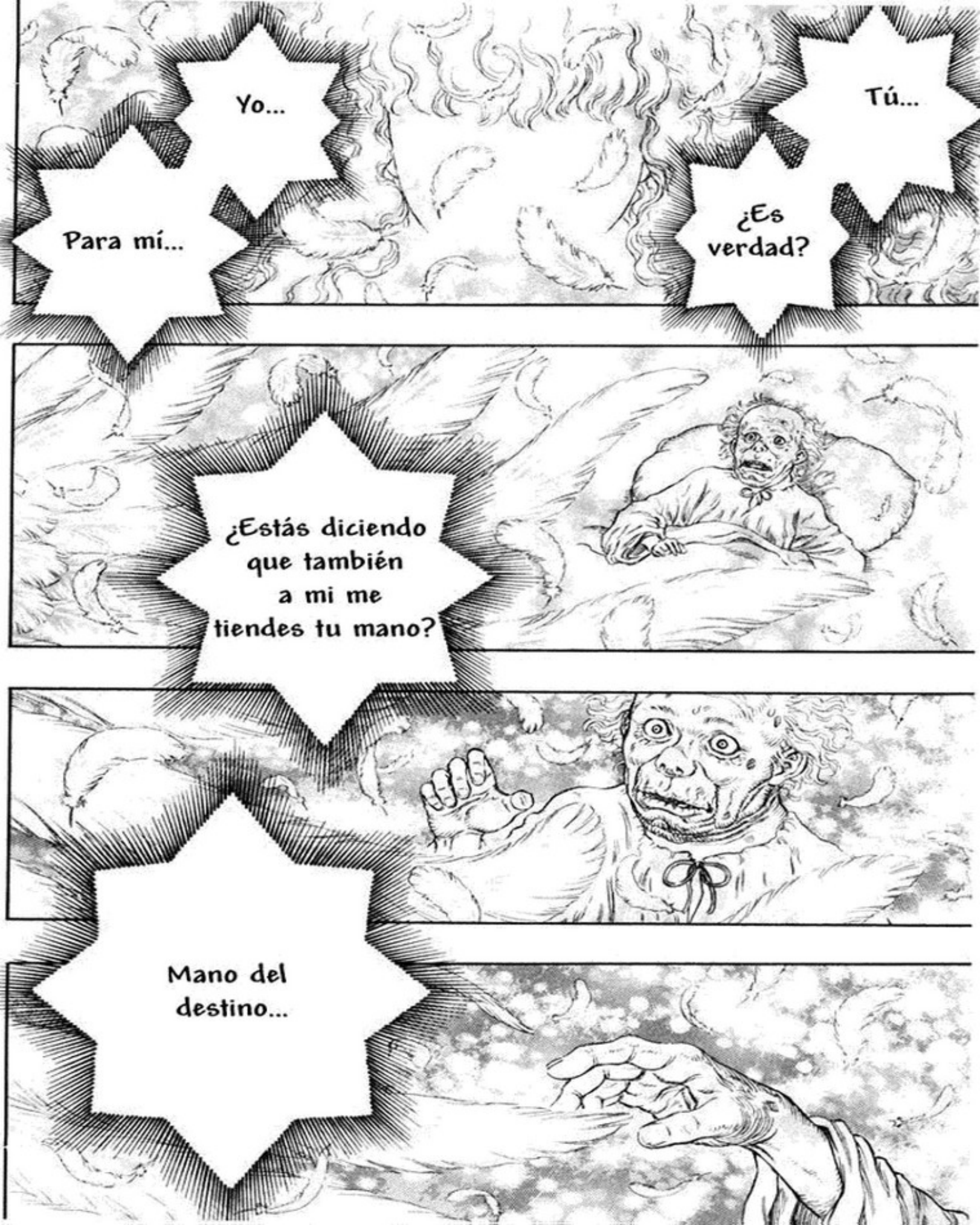
Amor y odio, nunca tuve ninguno de ellos.

Empiezo a notar frío Al final...

yo sólo...

.....

un sueño?!
O quizás...
¡¿Es...


Yo...
Tú...
Para mí...
¿Es verdad?
¿Estás diciendo que también a mi me tiendes tu mano?
Mano del destino...

¿Un sueño...?
No pero...
Justo ahora...
No, la sensación de haberlo tocado aún perdura en mi mano...
Hemos venido a entregar un mensaje a su eminencia.
¿Un mensaje?
¿Está bien? El pontífice...
Estás siendo muy brusco
Su eminencia se ha retirado por hoy.
Dadnos el mensaje y nosotros se lo haremos saber.
¡Deteneos ahí
¿Quién es esta gente?
¿Niños?
¿Qué asuntos os traen a este lugar ahora?
.....

Veamos ...
Si el destino está agarrado en esta mano
sigue a los mensajeros de la luz.
¿Es eso?
Alto
Que maestro es este
¿Qué tonterías son esas?
Dejadles pasar.
No lo hagáis.
Pero su eminencia
Su salud está...
Ya lo se...

Se más educada...
¿Así que es este abuelo?
Sí.
Mensajeros de la luz...
Hemos venido a acompañar a su eminencia y a protegerlo en su camino.
Perdón por irrumpir a estas horas de la noche.
¿Así?
Vosotros no sois mensajeros de Vritanis, ¿no?
No...

Más aún, cómo vamos a creer en unos niños.

¿Cómo puede saberlo alguien que no es un mensajero?

Es normal que piensen eso pero...

¿Has dicho que no?

Va a reunirse con los principales líderes de la alianza sagrada.

Su eminencia el pontífice se dirige a Vritanis

ese Grifith

En que estaba pensando

¿A esto le llama trabajar fuera?

.....

No te preocupes, no hay duda de porque. Es porque dije eso...

De acuerdo.

*Como me imaginaba...

Guardias, detenedlos.

HUH ?

partiremos inmediatamente.

Tal y como esos dos han sugerido

¡¿Su emine-ncia...?!

¿Ves?

Esta es una orden directa del pontífice.

No hagáis caso de lo que os diga nadie más

No importa el problema

Por eso, su eminencia debería quedarse aquí y no acercarse a la ciudad.

Vritanis ha caído en un ataque sorpresa de las tropas de Kushan. Ahora, ha comenzado la guerra.

¡¿Q..

Quee...?!

¿Qué está ocurriendo exactamente allí?

Su emine-ncia...

¡Acabad de llegarnos un mensaje urgente ahora mismo...!

como si se mostrara el camino del destino.

Inte-resa-nte...

Las piezas comienzan a encajar...

¿Su emine-ncia...?

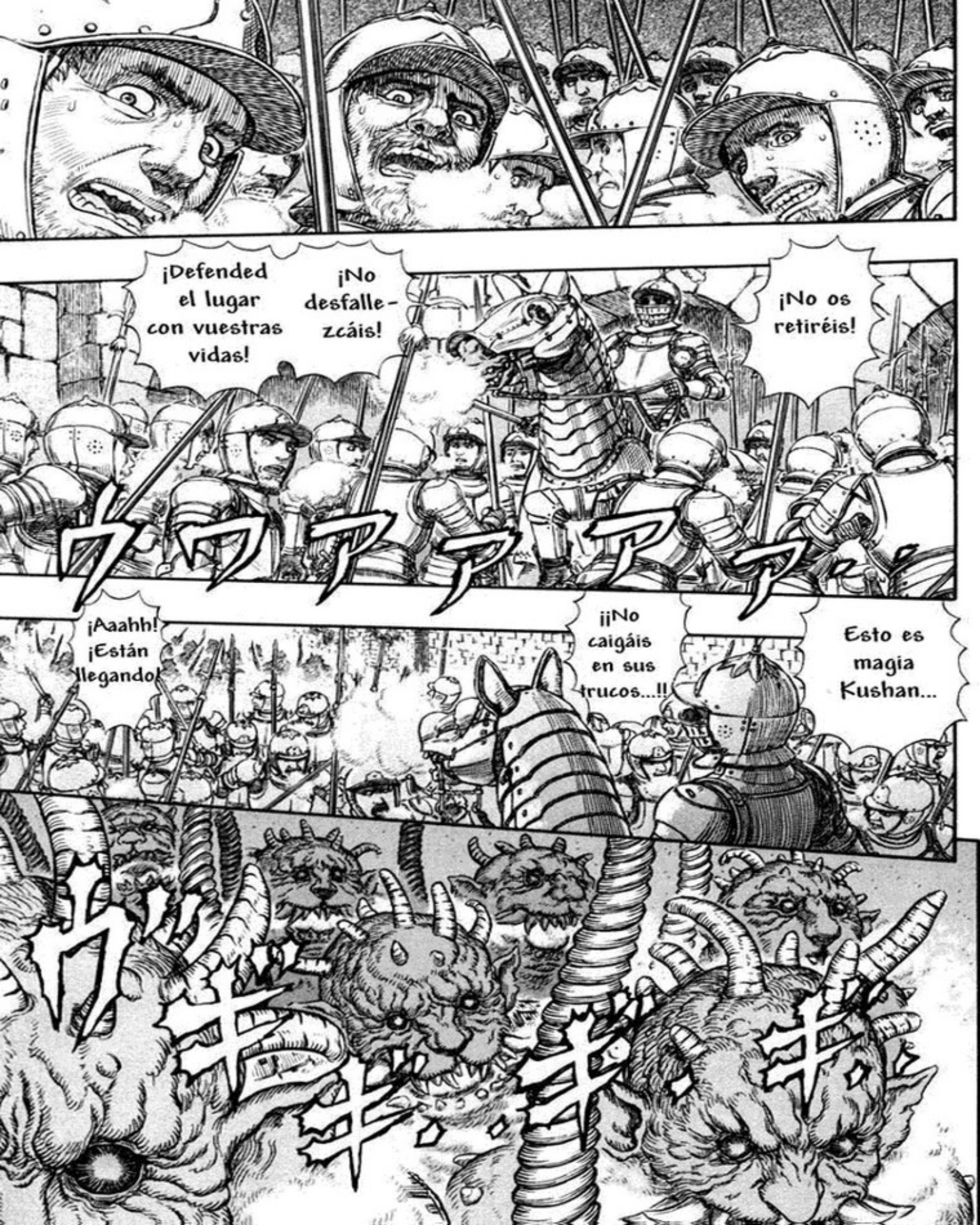
La llama de la vida ya se está apagando, pero es el momento...

en el que mi vida tendrá significado.

Ahora guiadme, guiad estas manos por el camino del destino, mensajeros de la luz.
La divina revelación ha sido recibida.

BERSERK

BERSERK


¡Defended el lugar con vuestras vidas!
¡No desfalle-zcáis!
¡No os retiréis!
ウワアアアア。
¡Aaahh! ¡Están llegando!
¡¡No caigáis en sus trucos...!!
Esto es magia Kushan...

¡Comandante! ¡Esas cosas no son ilusiones!
Hiii
¿Refu-erzos...?

Oh, vaya, deberían aprender a quitarse de nuestro camino.
Lo siento, es difícil encontrar el camino en este caos.
¿Otra nueva especie?
Vaya...
No les ha dado tiempo a correr.

No es nada comparado con la lucha contra Serpico...
Guts, no te entretengas, si te sobreesfuerzos el poder de la armadura..
EH?
¡Ha matado a los monstruos de un golpe!
¿Quién es ese hombre?
¡Hey! ¿Estáis seguros? Esos dos, al lado del espadachín Guts..
Me encanta cuanto más violentas se ponen las cosas.
Y uno es un niño..
No tengas cuidado.

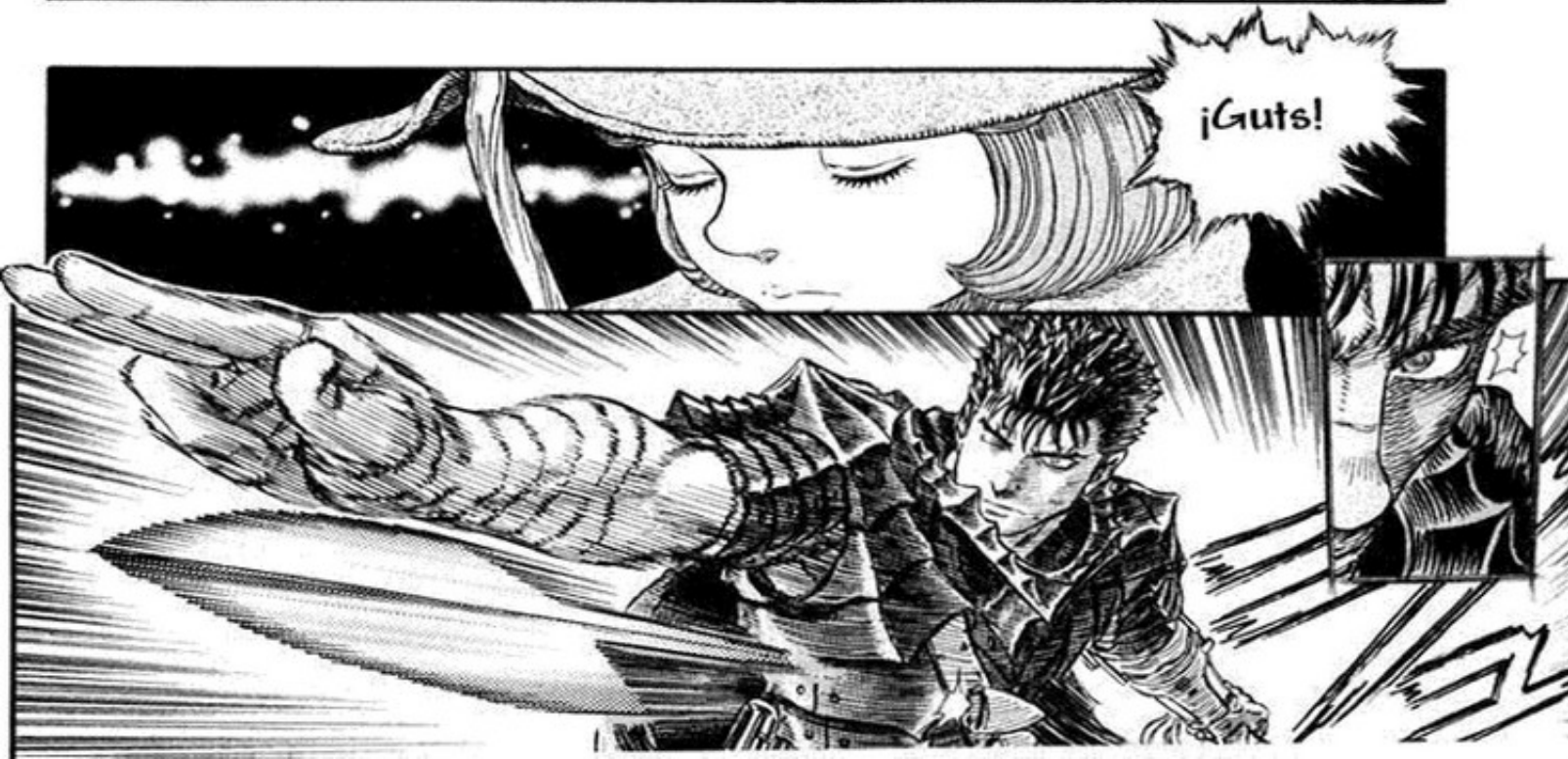
Creo que está bien
porque siempre ha sido así.

¡Adelante, el maestro y el alumno juntos!
AH!
Puck, haz algo.
Sígueme, Padawan
Bueno, está bien...

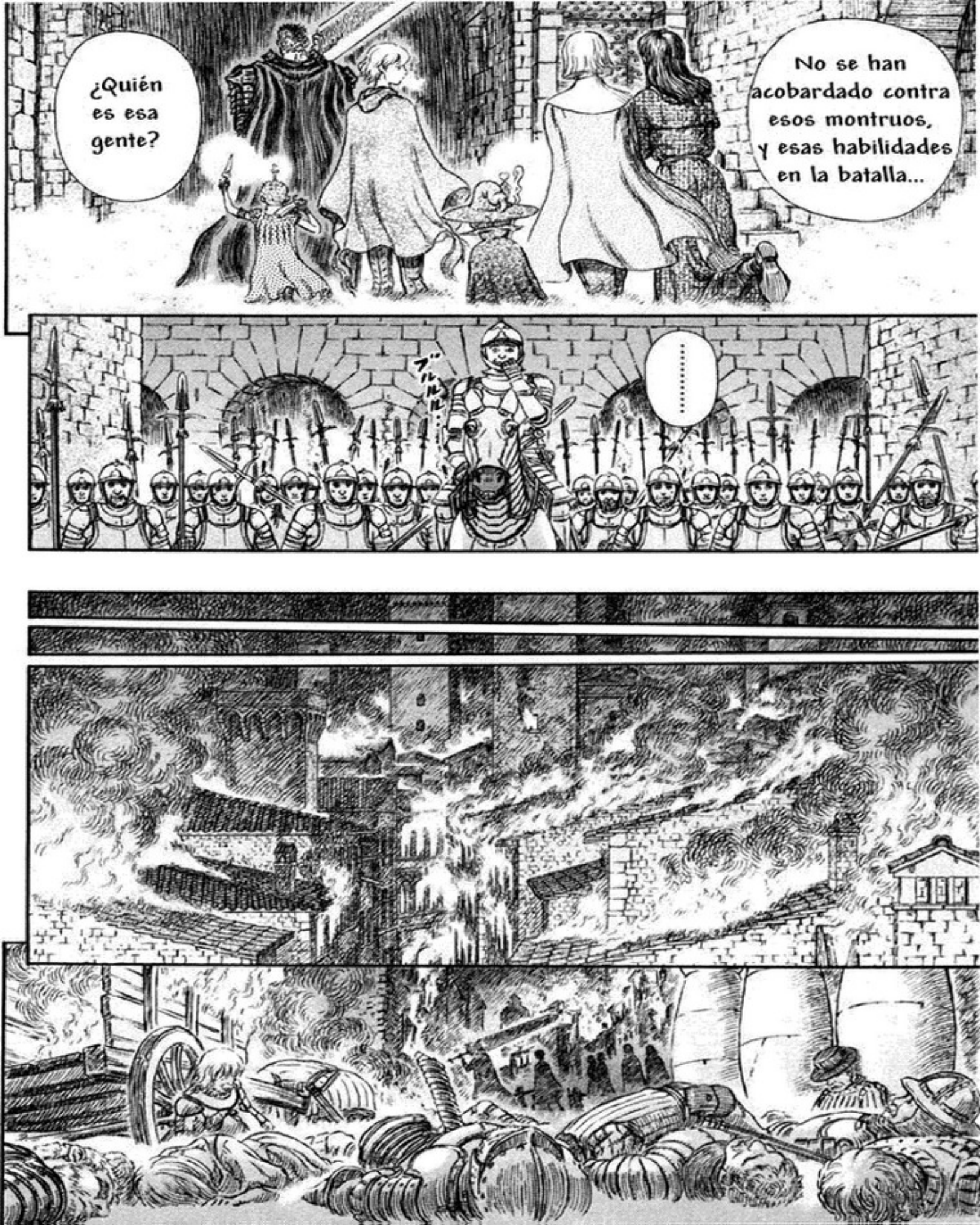
H... HE FLEW.. ....!
¡Los ha descuartizado sin que pudieran tocarle!
¿Los enemigos están en llamas...?
Magia...
Es magia, por supuesto.
Eso es...
¡Ahora! ¡Alejadlos, evarellas!
¿?
¡!
¿varella: retuércete de dolor.

Si,
es magia.

¿Qué es esa gente...?
Farnese
Schierke, Evarella y su grupo de leales sirvientes


¡Guts!

ドサッ
Vamos, si nos quedamos aquí, volverán a atacarnos más enemigos
Somos los únicos que les podemos hacer frente.
U...Una bruja en la familia Vandimion...
Tu hermana y sus amigos son increíbles...
¿Estáis todos bien?
Has tardado en localizarlo, bruja.
Rápido.


¿Quién es esa gente?
No se han acobardado contra esos montruos, y esas habilidades en la batalla...
ブルルル...
.....

Parece un campo de batalla
Qué desagradable...
Es tal y como Sonia me lo mostró...
¡Espera!
Si escapamos a través de esa casa en llamas, podremos llegar al puerto antes de que el fuego nos consuma.

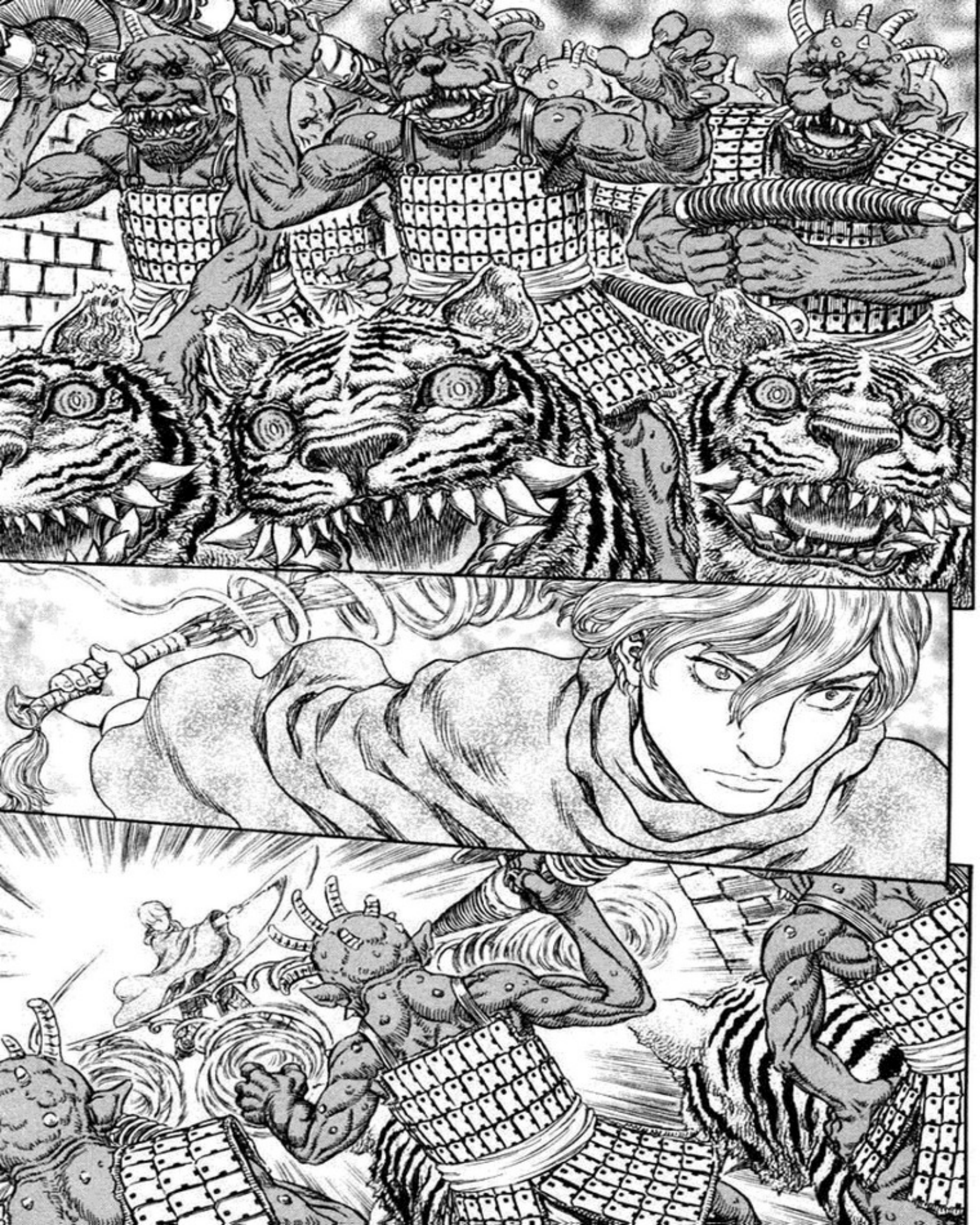
*Hanagon (nariz de Dragón)
HIIII
Así que esos de antes no eran los únicos.
¿Q- Qué es...?
¿Otro ha aparecido?
Hana gon

Es un poco molesto...
¡Están viniendo hacia aquí!
¡No!

Pero...
Si algo saliera mal...
Salid de aquí.
Pero Guts...
No hay problema...
Os dejaré a los pequeños para vosotros. Yo me encargo del grande.
!
ガチャ!
Entendido.

¿Comen-
zamos?
Bien,
entonces

BERSERK



ガバ
ゲギ!

¡Detrás de ti!
Deberías quedarte detrás o podrías salir herido.
¡Otchan el prometido!
Mi nombre es Roderick.
No puedo hacer eso.
Un verdadero hombre nunca pone excusas
Eso no está bien.
Un caballero protegido por su princesa...

ポコ
ビクッ
¿Por qué tengo que pensar cosas como esas?
¿D-Dónde hay un lugar seguro?
ヴギャラァ
HHAAA!
No había visto antes este carácter.
Va-Vale
Quédate detrás de mí.
.....

ドガ

ズバッ
ズガッ
ズバッ
ビシャア
ズガガガガ
ビシ

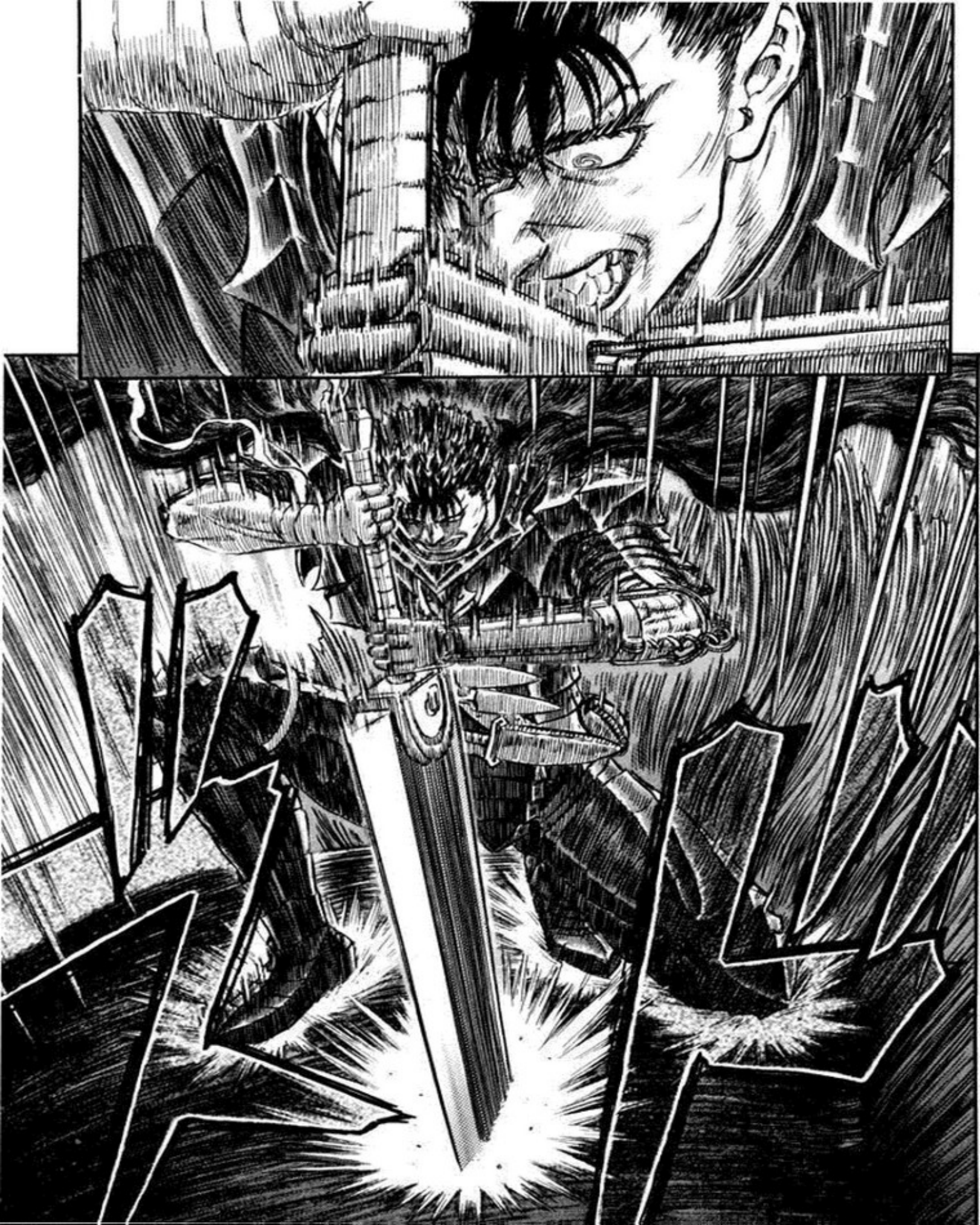
¡Mierda! Mientras le ataque en es lugar tan cerrado.
Eres ridículamente lento y estúpido.
Lo sabía
Mie-rda

.....!!
¡Alejaos de mí!
Guts...
.....!
ギイイ
ガギヤアア

En esa ocasión...
……!!
¡Ten cuidado ...!
¡¡Guts ...!!
¡¡Guts!!
NO WAY ...

Está...
¿Le ha aplastado? Ese hombre...
!!

Ya veo, hizo ese ataque a propósito para entrar en la casa y poder subir.
¡Guts!
¿Cuándo lo ha hecho?
ザッ



ガガアア
ビ
ガガアアア!

¡Hey!
¡Ten cuidado...!
ドキッ

ガキン!

ドドオオン
ザザザ
EEP
ガバッ

Podrías llamarlo así.
¿E-Es un monstruo ...?
Tan poco razonable como siempre, ¿no?
Si nos quedamos parados el barco arderá.
Teniendo en cuenta que volar es mi especialidad.
Limpiemos el camino.

BERSERK 30

STORY & ART
KENTAROU MIURA

STAFF
YOSHIHIRO KUROSAKI
AKIO MIYAJI
NOBUHIRO HIRAI
NAOHIDE NAGASHIMA
CHIGUSA AMAGASAKI

EDITOR
AKIRA SHIMADA

●初出一覧

決闘(DUEL)……●ヤングアニマル(2005年11号)
教圏の宗主……●ヤングアニマル(2005年12号)
妖虎……●ヤングアニマル(2005年15号)
乱入……●ヤングアニマル(2005年16号)
錆びた鳥籠……●ヤングアニマル(2005年17号)
宣戦布告……●ヤングアニマル(2005年18号)
妖獣侵攻……●ヤングアニマル(2005年20号)
天啓……●ヤングアニマル(2005年21号)
妖獣都市①……●ヤングアニマル(2005年22号)
妖獣都市②……●ヤングアニマル(2006年1号)

JETS COMICS 232

ベルセルク30

2006年4月5日第1刷発行

著　者　三浦建太郎

©Kentarou Miura 2006

発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　図書印刷株式会社
装丁者　禅

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13728-0

Printed in Japan HAKUSENSHA　　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp

予告
BERSERK
三浦建太郎 ベルセルク
ガッツ、遂に…
剣士用ゲリラ・ブーツはクッション、妖精兵の布製に
なるすべなく血の海と化した。その酒中、
ガッツ、遂に…ロデリックとマニフィコと共に、
イースの軍勢を目指して、急ぎ、
港は街中以上の気に埋め尽くされていた。
唱一の軍勢が加入してしまう危機に!
ガッツの大剣が唸りを上げる!
そして、シールケの魔術も発動するのか!?
大スペクタクルが繰り広げる!!
第31巻
2006年秋・全国発売予定!!
★詳しくはヤングアニマル本誌でお知らせします。